



Wajíphaⁿyiⁿ

A Kanza Language Game
For 2 to 4 Players
Ages 8 to Adult

Vocabulary Exercises and Glossary

Copyright © 2008, Kaw Nation.
All rights reserved.
For more information,
visit kawnation.com



Wajíphaⁿyiⁿ

A Kanza Language Game

Vocabulary Exercises and Glossary

Copyright © 2008, Kaw Nation.

All rights reserved.

Compiled by Kanza Language Project staff members Dr. Linda A. Cumberland and Justin T. McBride.

Made possible in part through a grant to the Kaw Nation from the Endangered Language Fund's "Native Voices Endowment: A Lewis & Clark Bicentennial Legacy Project."

For more information, please visit WebKanza at kawnation.com.

Table of Contents

BEGINNING VOCABULARY EXERCISES

#1: Dáda ⁿ wajúta égo éga.	6
#2: Dáda ⁿ égo éga.	7
#3: Dáda ⁿ sóje égo éga.	8
#4: Dáda ⁿ wayáwa égo éga.	8
#5: Wiá ⁿ ma akhá bayúscube?.....	9
#6: Wiá ⁿ ma akhá bayúscube?.....	10
#7: Wiá ⁿ ma akhá bayúscube?.....	11
#8: Wiá ⁿ ma éga: wajúta, sóje, wayáwa, dáda ⁿ	12
#9: Dáda ⁿ égihe che yushtá ⁿ :.....	13
#10: Translate the following phrases and greetings into English:	14
#11: Translate the following phrases and greetings into Kanza:	15
#12: Draw a line from each word to its matching number:	16
#13: Draw a line from each word to its matching color:.....	17
#14: Draw a line from each animal to its Kanza name:.....	18
#15: Dáda ⁿ égihe che yushtá ⁿ :.....	19

THE KANZA SENTENCE

Examining the Kanza Sentence 20

Five Quick Kanza Sentence Models..... 20

Game Tip: Putting Verbs to Use 21

CARD DECK GLOSSARY

Kanza to English..... 22

 a-aⁿ..... 22

 b..... 23

 c-d..... 24

 e-h 25

 i-j 26

 k-m 27

 n-o 28

 oⁿ-s..... 29

 sh-t'..... 30

 ts'-w..... 31

 x-y 32

 z-' 33

English to Kanza..... 34

 a-b..... 34

 c 35

 d-f..... 36

 g-i 37

 j-l 38

 m-o 39

 p-s..... 40

 t 42

 u-w 43

 y..... 44

ANSWERS

#1: Dádaⁿ wajúta égo éga. 46

#2: Dádaⁿ égo éga..... 47

#3: Dádaⁿ sóje égo éga..... 48

#4: Dádaⁿ wayáwa égo éga..... 48

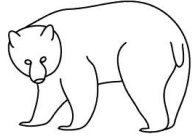
#5: Wiáⁿma akhá bayúscube?..... 49

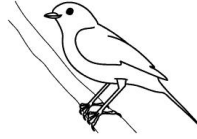
#6: Wiáⁿma akhá bayúscube?..... 50

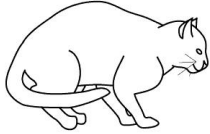
#7: Wiá ⁿ ma akhá bayúscube?.....	51
#8: Wiá ⁿ ma éga: wajúta, sóje, wayáwa, dáda ⁿ	52
#9: Dáda ⁿ égihe che yushtá ⁿ :.....	53
#10: Translate the following phrases and greetings:	54
#11: Translate the following phrases and greetings into Kanza:	55
#12: Draw a line from each word to its matching number:	56
#13: Draw a line from each word to its matching color:.....	57
#14: Draw a line from each animal to its Kanza name:.....	58
#15: Dáda ⁿ égihe che yushtá ⁿ :.....	59

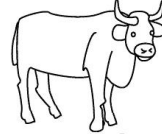
BEGINNING
VOCABULARY
EXERCISES

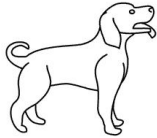
#1: *Dádaⁿ wajúta égo éga.*¹



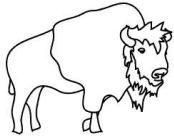


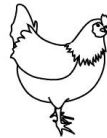




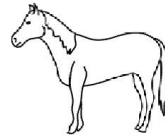






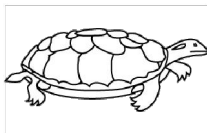


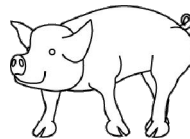










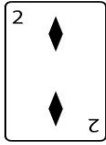


¹ Actually, *wajúta* refers to 4-legged animals only. Kanza does not have an equivalent of the English word 'animals' that takes in all non-human beings.

#2: *Dádaⁿ égo éga.*

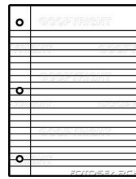


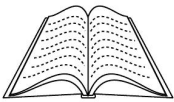




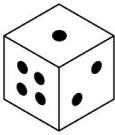
Thank you.













yes
(female speaking)

no

again

Kanza language

Hello
(male speaking)

Hello
(female speaking)

yes
(male speaking)

What's that?

#3: Dádaⁿ sóje égo éga.







#4: Dádaⁿ wayáwa égo éga.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

#5: Wiáⁿma akhá bayúscube?

Bahábe. phízi

be bad

phízi

pízi

pízi

1. míⁿkshi _____
 míⁿshki _____
 míⁿxci _____
 míⁿkci _____

6. sháphe _____
 shaphé _____
 shapé _____
 shápe _____

2. nóⁿba _____
 nóba _____
 noⁿbá _____
 nobá _____

7. peyóⁿba _____
 pheyoⁿba _____
 péyoⁿba _____
 phéyoⁿba _____

3. yábliⁿ _____
 yablíⁿ _____
 yábli _____
 yabí _____

8. kiadóba _____
 khiadóba _____
 kíadoba _____
 khíadoba _____

4. tóⁿba _____
 tóba _____
 toⁿbá _____
 tobá _____

9. sháⁿke _____
 sháⁿka _____
 shaⁿké _____
 shaⁿká _____

5. sáthaⁿ _____
 sathaⁿ _____
 sátaⁿ _____
 satáⁿ _____

10. láblaⁿ _____
 léblaⁿ _____
 láyblaⁿ _____
 léyblaⁿ _____

#6: Wiáⁿma akhá bayúscube?

Bahábe:

kiádoba

kiádoba

kiadóba

kiadobá

eight

- | | | | |
|----|-------------------------------------|-----|---|
| 1. | cedo ⁿ ga _____ | 7. | Khe dázhi hnikhé? _____ |
| | cedoga | | Ke dázhi hni ⁿ khé? |
| | cedóga | | Ke dázhi hni ⁿ ké? |
| | cedó ⁿ ga | | Khe dázi hni ⁿ ké? |
| 2. | zhúje _____ | 8. | iló ⁿ ga zí ⁿ ga _____ |
| | zúje | | iló ⁿ ga zhi ⁿ gá |
| | zujé | | iló ⁿ ga zhi ⁿ ga |
| | zhujé | | ilóga zhi ⁿ ga |
| 3. | mí ⁿ kshi _____ | 9. | wíblaha ⁿ _____ |
| | mí ⁿ shki | | wí ⁿ blaha |
| | mí ⁿ xci | | wíbla ⁿ ha |
| | mí ⁿ kci | | wiblahan |
| 4. | wazhíga _____ | 10. | Dó ⁿ he mí ⁿ khe. _____ |
| | wazí ⁿ ga | | Dó ⁿ he mi ⁿ khé. |
| | wazhi ⁿ ga | | Do ⁿ hé mí ⁿ khe. |
| | wazhí ⁿ ga | | Do ⁿ hé mi ⁿ khé. |
| 5. | mahí ⁿ egó _____ | 11. | Zháze wíta che _ . _____ |
| | má ⁿ hi ⁿ egó | | Zaázhe wíta che _ . |
| | ma ⁿ hí ⁿ egó | | Zhaázhe wíta che _ . |
| | ma ⁿ hí egó | | Zházhe wíta che _ . |
| 6. | wasába _____ | 12. | Ká ⁿ ze íe _____ |
| | wasábe | | Kaá ⁿ za íe |
| | wásaba | | Kaá ⁿ ze íe |
| | wásabe | | Ká ⁿ za íe |

#7: Wiáⁿma akhá bayúscube?

Bahábe. cedoⁿga buffalo bull
 cedóga
 cedóⁿga
 cedóga

- | | | | |
|-------------------------|-------|------------------------------------|-------|
| 1. phízhi | _____ | 7. Khe dázhi yayíshe? | _____ |
| phízi | | Ke dázhi yayishé? | |
| pízhi | | Khe dázhi yayishé? | |
| pízi | | Ke dázhi yayíshe? | |
| 2. nó ⁿ ba | _____ | 8. wézhuje | _____ |
| nóba | | wezhúje | |
| no ⁿ bá | | wézuje | |
| nobá | | wezúje | |
| 3. péyo ⁿ ba | _____ | 9. wábalezhe | _____ |
| peyo ⁿ ba | | wabálezhe | |
| phéyo ⁿ ba | | wábaleze | |
| pheyó ⁿ ba | | wabáleze | |
| 4. tó ⁿ ba | _____ | 10. Dó ⁿ he akáhe. | _____ |
| tóba | | Dó ⁿ he akahé. | |
| to ⁿ bá | | Do ⁿ hé akháhe. | |
| tobá | | Do ⁿ hé akhahé. | |
| 5. taná ⁿ ka | _____ | 11. há ⁿ kazhi | _____ |
| taná ⁿ k'a | | há ⁿ khazhi | |
| tanák'a | | há ⁿ khazi | |
| tanáka ⁿ | | há ⁿ kazi | |
| 6. yébla ⁿ | _____ | 12. Witó ⁿ ba ta ayihé. | _____ |
| lébla ⁿ | | Witó ⁿ be ta ayíhe. | |
| yéblá ⁿ | | Witó ⁿ ba ta ayíhe. | |
| leblá ⁿ | | Witó ⁿ be ta ayihé. | |



#8: Wiáⁿma éga: wajúta, sóje, wayáwa, dádaⁿ.²


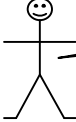
<i>Bahábe.</i>	àlimíxci	<u>wayáwa</u>
	sáta ⁿ	<u>wayáwa</u>
	tóho	<u>sóje</u>
	zíhi	<u>sóje</u>
	k'óse	<u>dádaⁿ</u>

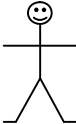

- | | | | |
|--|-------|---|-------|
| 1. iló ⁿ ga zhí ⁿ ga | _____ | 16. waléze | _____ |
| 2. sábe | _____ | 17. zhíhi | _____ |
| 3. wasábe | _____ | 18. yábli ⁿ | _____ |
| 4. wabésa ⁿ | _____ | 19. mazóchi ⁿ | _____ |
| 5. shá ⁿ ka | _____ | 20. ta | _____ |
| 6. shápe | _____ | 21. bazó egó | _____ |
| 7. shábe | _____ | 22. àlino ⁿ bá | _____ |
| 8. wabáleze | _____ | 23. wézhuje | _____ |
| 9. ma ⁿ hí ⁿ egó | _____ | 24. síka | _____ |
| 10. no ⁿ bá | _____ | 25. ska | _____ |
| 10. sáta ⁿ | _____ | 26. sí ⁿ ga | _____ |
| 12. taná ⁿ k'a | _____ | 27. wazhí ⁿ ga | _____ |
| 13. cedó ⁿ ga | _____ | 28. kiadóba | _____ |
| 14. péyo ⁿ ba | _____ | 29. zhúje | _____ |
| 15. xóje | _____ | 30. shó ⁿ hi ⁿ ga | _____ |


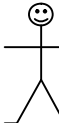
² This exercise involves placing vocabulary items into one of three classes: *wayáwa* for numbers, *sóje* for colors, or *dádaⁿ* for objects.

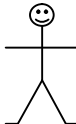

#9: Dádaⁿ égihe che yushtáⁿ:



1.  Ho, khe dázhi _____  Doⁿhé _____

2.  Ho, khe dázhi _____  Doⁿhé _____

3.  Ho, khe dázhi _____  Doⁿhé _____

4.  Ho, khe dázhi _____  Doⁿhé _____

5.  Ho, khe dázhi _____  Doⁿhé _____

6.  Ho, khe dázhi _____  Doⁿhé _____

#10: Translate the following phrases and greetings into English:

1. aⁿhá _____
2. Dádaⁿ é'e? _____
3. Doⁿhé akháhe. _____
4. Doⁿhé ayihé. _____
5. Doⁿhé miⁿkhé. _____
6. hawé _____
7. ho _____
8. howé _____
9. Khe dázhi hniⁿkhé? _____
10. Khe dázhi yakháshe? _____
11. Khe dázhi yayishé? _____
12. wíblahaⁿ _____
13. Witóⁿbe ta akháhe. _____
14. Witóⁿbe ta ayihé. _____
15. Witóⁿbe ta miⁿkhé. _____
16. Zházhe wíta che _____. _____

#11: Translate the following phrases and greetings into Kanza:

1. yes (female) _____

2. What's that? _____

3. I (standing) am fine. _____

4. I (moving) am fine. _____

5. I (sitting) am fine. _____

6. hello (female) _____

7. hello (male) _____

8. yes (male) _____

9. Are you (sitting) well? _____

10. Are you (standing) well? _____

11. Are you (moving) well? _____

12. thank you _____

13. I (standing) will be seeing you. _____

14. I (moving) will be seeing you. _____

15. I (sitting) will be seeing you. _____

16. My name is _____. _____

#12: Draw a line from each word to its matching number:

shápe	1
àlino ⁿ bá	2
kiadóba	3
àliyábli ⁿ	4
no ⁿ bá	5
àlimíxci	6
lébla ⁿ	7
yábli ⁿ	8
péyo ⁿ ba	9
tóba	10
àlitóba	11
sáta ⁿ	12
mí ⁿ xci	13
àlisáta ⁿ	14
shá ⁿ ka	15

#13: Draw a line from each word to its matching color:

bazó egó

maⁿhíⁿ egó

sábe

shábe

sháⁿka

ska

tóho

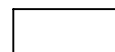
wézhuje

xóje

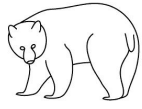
zhíhi

zhúje

zíhi



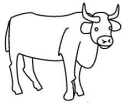
#14: Draw a line from each animal to its Kanza name:



cedóⁿga



ke



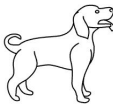
shóⁿge



shóⁿhiⁿga



kokósa



ta



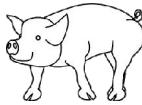
wasábe



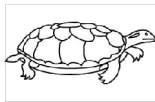
míⁿgha zhíⁿga



síⁿga



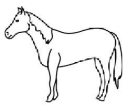
síka



wazhíⁿga



ho




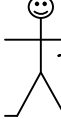
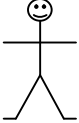


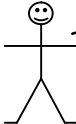
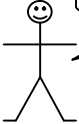


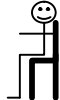


ceská



ilóⁿga zhíⁿga

#15: Dádaⁿ égihe che yushtáⁿ ³:

1.	 <p>Ho, noⁿpéaⁿhi _____.</p>	 <p>Taníⁿ jóba shkóⁿhna _____?</p>
2.	 <p>Ho, noⁿpéaⁿhi _____.</p>	 <p>Taníⁿ jóba shkóⁿhna _____?</p>
3.	 <p>Ho, noⁿpéaⁿhi _____.</p>	 <p>Taníⁿ jóba shkóⁿhna _____?</p>
4.	 <p>Ho, noⁿpéaⁿhi _____.</p>	 <p>Taníⁿ jóba shkóⁿhna _____?</p>
5.	 <p>Ho, noⁿpéaⁿhi _____.</p>	 <p>Taníⁿ jóba shkóⁿhna _____?</p>
6.	 <p>Ho, noⁿpéaⁿhi _____.</p>	 <p>Taníⁿ jóba shkóⁿhna _____?</p>

³ For help with the vocabulary used in this exercise, please consult the Card Deck Glossary.

The Kanza Sentence

Examining the Kanza Sentence

Kanza: Yegóji she níka dápa akhá ye maⁿhíⁿ scéje che gashtá akhá.

English: Now that short man will be mowing this tall grass.

Stage-Setter	Subject Phrase				Object Phrase				Verb Phrase		
[Pronoun]	[Demonstrative]	[Noun]	[Modifiers]	[Article]	[Demonstrative]	[Noun]	[Modifiers]	[Article]	[Modifiers]	[Main Verb]	[Particles]
Yegóji	she	níka	dápa	akhá	ye	ma ⁿ hí ⁿ	scéje	che		gashtá	ta akhá.
now	that	man	short	subject-marker	this	grass	tall	the (upright)		mow	will be

Five Quick Kanza Sentence Models

Have

<u>English Sentence</u>	<u>Kanza Model</u>		<u>English Example</u>	<u>Kanza Translation</u>									
1 I have ____.	____ ablí ⁿ	<table style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr><td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">{</td><td>miⁿkhé.</td><td>(sitting)</td></tr> <tr><td></td><td>akháhe.</td><td>(standing)</td></tr> <tr><td></td><td>ayihé.</td><td>(moving)</td></tr> </table>	{	mi ⁿ khé.	(sitting)		akháhe.	(standing)		ayihé.	(moving)	<i>I have <u>water</u>.</i>	<i><u>Nj</u> ablíⁿ miⁿkhé.</i>
{	mi ⁿ khé.	(sitting)											
	akháhe.	(standing)											
	ayihé.	(moving)											
2 Do you have ____?	____ ahní ⁿ	<table style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr><td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">{</td><td>hniⁿkhé?</td><td>(sitting)</td></tr> <tr><td></td><td>yakháshe?</td><td>(standing)</td></tr> <tr><td></td><td>yayishé?</td><td>(moving)</td></tr> </table>	{	hni ⁿ khé?	(sitting)		yakháshe?	(standing)		yayishé?	(moving)	<i>Do you have <u>water</u>?</i>	<i><u>Nj</u> ahníⁿ hniⁿkhé?</i>
{	hni ⁿ khé?	(sitting)											
	yakháshe?	(standing)											
	yayishé?	(moving)											

Want

<u>English Sentence</u>	<u>Kanza Model</u>		<u>English Example</u>	<u>Kanza Translation</u>									
3 I want ____.	____ kó ⁿ bla	<table style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr><td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">{</td><td>miⁿkhé.</td><td>(sitting)</td></tr> <tr><td></td><td>akháhe.</td><td>(standing)</td></tr> <tr><td></td><td>ayihé.</td><td>(moving)</td></tr> </table>	{	mi ⁿ khé.	(sitting)		akháhe.	(standing)		ayihé.	(moving)	<i>I want <u>water</u>.</i>	<i><u>Nj</u> kóⁿbla miⁿkhé.</i>
{	mi ⁿ khé.	(sitting)											
	akháhe.	(standing)											
	ayihé.	(moving)											
4 Do you want ____?	____ shkó ⁿ hna	<table style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr><td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">{</td><td>hniⁿkhé?</td><td>(sitting)</td></tr> <tr><td></td><td>yakháshe?</td><td>(standing)</td></tr> <tr><td></td><td>yayishé?</td><td>(moving)</td></tr> </table>	{	hni ⁿ khé?	(sitting)		yakháshe?	(standing)		yayishé?	(moving)	<i>Do you want <u>water</u>?</i>	<i><u>Nj</u> shkóⁿhna hniⁿkhé?</i>
{	hni ⁿ khé?	(sitting)											
	yakháshe?	(standing)											
	yayishé?	(moving)											

Give

<u>English Sentence</u>	<u>Kanza Model</u>	<u>English Example</u>	<u>Kanza Translation</u>
5 Give me ____.	____ a ⁿ k'ú.	<i>Give me <u>water</u>.</i>	<i><u>Nj</u> aⁿk'ú.</i>

Game Tip: Putting Verbs to Use

How understanding verb conjugation can help you win games

A Kanza verb changes based on who is performing the action or experiencing the state of being. These kinds of changes are called conjugation. All Kanza verbs fall into one or more conjugation categories, or "verb patterns." We can express these patterns as specific sets of prefixes that go with verbs of their type. If you know the patterns, you can generate all the different forms of a verb and not have to memorize them as separate words. More than 80% of the verbs in this game fall into three major verb patterns. Learning these will help you win the game.

<A> Active Verbs

'I' form:	a-	adá	'I ask'
'you' form:	ya-	yadá	'you ask'
's/he' form:	-	da	's/he asks'

 B-Stem Active Verbs

'I' form:	p-	páha	'I show'
'you' form:	shp-	shpáha	'you show'
's/he' form:	b-	bahá	's/he shows'

<Y> Y-Stem Active Verbs

'I' form:	bl-	bliⁿ	'I am'
'you' form:	hn-	hniⁿ	'you are'
's/he' form:	y-	yiⁿ	's/he is'

The other 20% of the game's verbs are divided among seven minor verb patterns.

	<D>	<G>	<H>	<IM>	<NONE>	<NV> Nasal Vowel- Stem	<S> Stative
'I' form:	D-Stem t-	G-Stem k-/p-	H-Stem ph-	Impersonal n/a	Uninflected -	m-	a ⁿ -
'you' form:	sht-	shk-	sh-	n/a	-	zh-	yi-
's/he' form:	d-	g-	h-	-	-	'-	-

There is a lot more to verb conjugation than just this. For more information, please visit WebKanza at kawnation.com/langhome.html.

Card Deck Glossary

Card Decks

BV	Beginning Vocabulary (10 cards – 60 words)	PE	Personal Environment (40 cards – 240 words)
CG	Common Concepts and Grammar (22 cards – 132 words)	V1	Verbs: Set 1 (30 cards – 180 words)
NE	Natural Environment (18 cards – 108 words)	V2	Verbs: Set 2 (40 cards – 240 words)

Card Reference Pattern

Deck.Card#.Question#

Therefore, *PE.14.1* indexes the 1st question (PE.14.1) on the 14th card (PE.14.1) of the *Personal Environment* deck (PE.14.1).

Note that some glossary entries may have more than one card reference.

KANZA TO ENGLISH

a

a	arm PE.14.1	àlikiadóba	eighteen CG.16.5
abá	the (moving subject); s/he (moving) CG.3.1	àlimí^{na}xci	eleven BV.9.3, CG.4.5
ábata	fence PE.6.1	áli^{na}	chair PE.11.2
ábazo	point at with the finger; s/he points. á V1.8.2	àlino^{na}bá	twelve BV.6.1, CG.21.3
ablí^{na}	I have. a<Y> V2.1.1	àlipéyo^{na}ba	seventeen CG.4.4
áblo	shoulder, shoulder blade PE.15.2	àlisáta^{na}	fifteen CG.22.1
ábluska	wrist PE.2.2	àlishá^{na}ka	nineteen CG.13.4
achí^{na}	I strike. <A> V2.32.1	àlishápe	sixteen CG.10.4
ací	I pitch a tent. <A> V2.10.3	àlitóba	fourteen CG.6.1
adá	I ask. <A> V2.12.3	àliyábli^{na}	thirteen CG.13.2
áda	freeze; it freezes. <IM> V1.2.4	aná^{na}blaze	I tear with the foot. <A> V2.10.4
ádapa	I strike off. ga*<A> V2.10.2	ána^{na}tàshe	shoes, men's hard shoes PE.9.2
adóske	I burp. <A> V2.26.2	ána^{na}tàshe scéje	boots PE.5.6
agháge	I cry. <A> V2.26.6	aní^{na}	I live, I am alive. <A> V2.29.6
agúye	go and get something, go fetch; s/he fetches. a<g>u<Y> V1.24.1	a^{na}k'ú	give me. <A> V2.4.3
aháze	I run away. <A> V2.29.5	ánok'a^{na}	listen, listen to; s/he listens. á<A> V1.23.4
ahní^{na}	you have. a<Y> V2.37.4	a^{na}xlá	I am thin. <S> V2.35.6
áhu	wing NE.15.4	ao	male declarative marker CG.20.2
áju	limbs of an animal or person PE.34.3	áozihi^{na}ga	arm below the elbow; radius PE.3.2
ák'a	south wind NE.4.3	áse	I sever by striking. ga*<A> V2.7.6
áka^{na}	muscle of the arm PE.11.3	áshita	outside, outdoors NE.7.5
ak'é	I dig. <A> V2.33.6	ástohu	elbow PE.5.4
akhá	the (sitting/standing subject); s/he (sitting/standing) CG.19.2	áwano^{na}ble	table PE.36.4
akháhe	I (standing) CG.15.6	áxebe	bracelet PE.2.6
ákha^{na}le	ladder PE.31.5	áxlege	I smash. ga*<A> V2.27.4
ákida	soldier, policeman, brave PE.8.1	ayábe	s/he went. a*<Y> V2.24.3
ak'í^{na}	I carry on the back. <A> V2.15.3	ayázhi	s/he doesn't go. a*<Y> V2.5.5
ákipa	meet; s/he meets. á<A> V1.7.1	ayé	s/he goes. a*<Y> V2.34.5
ák'oye	west wind NE.5.6	ayihé	I (moving) CG.22.5
ak'ú	I give. <A> V2.13.3	ayí^{na}	have; s/he has. a<Y> V1.16.3
akúje	I shoot at. <A> V2.22.1	ayí^{na}be	s/he had. a<Y> V2.18.6
		áyu	sleeve PE.13.2
		áza^{na}	I scold. ga*<A> V2.15.2
		azhámi^{na}	I think, I suppose. azhá<NV>i ^{na} V2.27.2
		azhá^{na}	I sleep. <A> V2.10.6

Glossary

ázha^a bed, bench PE.18.1
azházhí^a you think, you suppose. azhá<NV>^{i^a}
 V2.17.6
-azhi (you, s/he) not CG.13.6
azhí^a think, suppose; s/he thinks. azhá<NV>^{i^a}
 V1.23.6
azhí^abe s/he thought, s/he supposed. azhá<NV>^{i^a}
 V2.25.4

aⁿ

a^abáko I am angry. <S> V2.34.1
a^agóta our, ours, be ours CG.17.3
a^ahá yes (female) BV.8.6, CG.10.2
a^ahúhega I am sick. <S> V2.17.2
a^ascéje I am tall. <S> V2.22.3

b

ázho arm above the elbow PE.25.5
ba (noun) snow NE.5.3
bá- (stressed prefix) by cutting; by using a blade CG.7.5
ba- (unstressed prefix) by pushing; with a pointed object CG.2.1
báablaze I split with a knife. bá<A> V2.14.4
báadapa I cut short. bá<A> V2.26.4
báaghage I make cry by cutting. bá<A> V2.9.2
báase I slice. bá<A> V2.40.3
baashé you (all) (sitting/standing/ moving) CG.14.3
babláshka stretch; s/he stretches. V1.29.6
bablázabe s/he punctured. V2.3.5
báblazabe s/he split with a knife. bá<A> V2.5.4
babláze cut, tear, puncture something; s/he punctures. V1.25.4
báblaze split open with a knife; s/he splits with a knife. bá<A> V1.10.5
bablízhabe s/he shoved. V2.21.3
bablízhe shove; s/he shoves. V1.2.1
badákadabe s/he heated by pushing. V2.20.3
badákaje heat by pushing; s/he heats by pushing. V1.14.5
badá^a push, push away, push off; s/he pushes. V1.7.3
badápa shorten, break and shorten; s/he shortens by breaking. V1.3.1
bádapa shorten, cut short; s/he cuts short. bá<A> V1.16.1
badápabe s/he shortened by breaking. V2.16.4
bádapabe s/he cut short. bá<A> V2.39.4
badó hill, a long hill, mountain NE.12.3

baghábe skin PE.9.6
baghágabe s/he caused to cry by pushing. V2.19.1
bághagabe s/he caused to cry by cutting. bá<A> V2.37.2
bagháge make cry by pushing; s/he makes cry by pushing. V1.13.4
bághage make cry by cutting; s/he makes cry by cutting. bá<A> V1.27.4
bagódabe s/he picked the teeth. V2.5.1
bagóje pick the teeth, probe the teeth; s/he picks the teeth. V1.14.3
bahá show, present for viewing; s/he shows. V1.15.4
bahábe s/he showed. V2.2.6
bahé hill, bluff NE.1.3
bahí pick up, gather; s/he picks up. V1.3.5
bahíbe s/he picked up. V2.9.6
bahúya snow, to snow NE.9.4
bajé boat, canoe PE.36.3
bajé oyóphe paddle, boat, an oar PE.24.1
bák'a cottonwood NE.5.2
bakó be angry; s/he is angry. <S> V1.25.1
bakóbe s/he was angry. <S> V2.26.5
balézabe s/he made striped. V2.38.3
baléze make striped, write lines; s/he makes striped. V1.19.1
báleze cut stripes or rows on something; s/he cuts stripes. bá<A> V1.19.3
banó^anota blackberry PE.29.1
banó^anota hu blackberry bush NE.6.6
basábe s/he broke by pushing. V2.32.3
básabe s/he sliced. bá<A> V2.15.1
basé break by pushing; s/he breaks by pushing. V1.17.3
báse slice, cut meat, bread, etc.; s/he slices. bá<A> V1.8.6
baxlóge pierce, impale, hold with a fork; s/he pierces. V1.10.2
báyablaze you split with a knife. bá<A> V2.4.1
báyadapa you cut short. bá<A> V2.13.6
báyaghage you make cry by cutting. bá<A> V2.28.5
báyase you slice. bá<A> V2.17.4
báza^ahu pine tree NE.9.1
báza^ata east wind NE.7.3
bazé breast PE.2.5
bazéni milk PE.17.5
bazó egó purple; the color of pokeberries BV.9.6, CG.14.5
be (pronoun) who, someone CG.2.2
-be (suffix) non-continuative suffix CG.17.1

Glossary

bekháⁿ fold something; s/he folds. V1.29.3
bláblaze I tear with the teeth. <Y> V2.19.5
bláche I eat. <Y> V2.9.5
blátaⁿ I drink. <Y> V2.27.5
bláxlóge I bite a hole. <Y> V2.33.2
bláxtage I bite. <Y> V2.35.4
bláze torn, be torn; it is torn. <IM> V1.2.2
ble I go. a*<Y> V2.18.3
blóga whole, entire thing, all; dollar CG.22.4
blúblaze I tear. <Y> V2.18.5
blúmiⁿ I buy. <Y> V2.34.3
blúse I break with the hands. <Y> V2.8.5
blútaⁿ I touch, I feel with the hands. <Y> V2.36.4
blúze I take, I get, I accept. <Y> V2.20.2
bó- by punching, blowing, shooting. CG.1.4
bóablaze I shoot open. bó<A> V2.7.1
bóadapa I shorten by shooting. bó<A> V2.23.4
bóaghage I make cry by shooting. bó<A> V2.9.3
bóase I break a cord by shooting. bó<A> V2.12.4
bóblazabe s/he shot open. bó<A> V2.14.3
bóblaze shoot open, tear open by shooting;
s/he shoots open. bó<A> V1.18.3
bódapá shorten by shooting, shoot at and cut;
s/he shortens by shooting. bó<A> V1.30.2
bódapabe s/he shortened by shooting. bó<A>
V2.37.3
bóghagabe s/he caused to cry by shooting.
bó<A> V2.23.2
bóghage make cry by shooting or punching;
s/he makes cry by shooting. bó<A> V1.20.3
bósabe s/he broke a cord by shooting. bó<A>
V2.16.1
bóse break a cord by shooting; s/he breaks a
cord by shooting. bó<A> V1.12.2
bósu hail NE.4.1
bóxlege crack or shatter something by
shooting; s/he cracks by shooting. bó<A>
V1.30.1
bóyablaze you shoot open. bó<A> V2.24.4
bóyadapa you shorten by shooting. bó<A> V2.2.4
bóyaghage you make cry by shooting. bó<A>
V2.5.6
bóyase you break a cord by shooting. bó<A>
V2.5.3
bu- by generalized pressure; by pushing or
rubbing CG.3.3
bubláze split, tear, as clothes that fit too
tightly; s/he splits. V1.15.2
bubúzabe s/he dried by rubbing. V2.4.4

bubúze dry by rubbing, wring out; s/he dries by
rubbing. V1.13.2
budákadabe s/he heated by rubbing. V2.20.4
budákaje heat by rubbing, warm under one; s/he
heats by rubbing. V1.17.1
budápa shorten, break by weight or pressure; s/he
shortens by pressure. V1.28.5
budápabe s/he shortened by pressure. V2.8.4
bulézabe s/he made striped by pressure. V2.6.1
buléze make striped by pressure; s/he makes
striped by pressure. V1.17.4
bunáⁿge automobile PE.19.1
busábe s/he broke off by pressure. V2.6.3
busé break off from weight or pressure; s/he breaks
off by pressure. V1.21.4
búze be dry; it is dry. <S> V1.24.2

C

ce buffalo NE.17.3
Ce Kuyúghabe July CG.8.1
Ce Maⁿnáⁿxabe June CG.1.3
cè míⁿga buffalo cow NE.3.2
cébuk'a frog NE.14.6
cébuk'a táⁿga bullfrog NE.11.1
cecésho zhiⁿga bat NE.18.4
cedóⁿga buffalo bull; a tribal gens or clan BV.3.1,
NE.8.4
céhiⁿga buffalo calf NE.14.5
Celekí Cherokee tribe and people PE.5.1
cepú liver PE.9.1
ceská domesticated cow NE.8.6
ci (noun) tent, lodge, house PE.40.5
ci (verb) pitch a tent; s/he pitches a tent. <A> V1.21.1
cíbe s/he pitched a tent. <A> V2.7.2
cihóba spoon PE.1.3
cíxowe spider NE.8.1
cizhébe door, doorway PE.20.5
Cízho Washtáge Cízho Peacemaker; a tribal gens
or clan PE.21.2
cúbe rib, ribs PE.34.6

ch

che the (upright, inanimate) CG.9.2
chi arrive over there. a*<A> V1.19.5
chiⁿ strike, beat; s/he strikes. <A> V1.12.6
chíⁿbe s/he struck. <A> V2.19.3

d

dá- (prefix) by heat or extreme cold CG.3.2
da (verb) ask, beg, demand; s/he asks. <A> V1.10.6
dáable I hunt. dá<A> V2.3.4

Glossary

dábe s/he asked. <A> V2.22.5
dáblabe s/he hunted. dá<A> V2.30.1
dáblaze burst from heat; it bursts from heat. <IM> V1.24.3
dáble hunt, go on a hunt; s/he hunts. dá<A> V1.11.3
dábuzé dry out from exposure to heat or air; it dries out. <IM> V1.8.4
dádaⁿ what, something CG.21.4
Dádaⁿ e'é? What's that? BV.7.1
dákaje be hot; s/he is hot. <S> V1.7.4
daⁿ and, when CG.12.1
dápa be short; s/he is short. <S> V1.10.4
dáxliⁿ be burned; it is burned. <IM> V1.14.2
dáyable you hunt. dá<A> V2.16.3
dázhuje become red hot; it becomes red hot. <IM> V1.28.4
do ská potato PE.21.3
dogé summer CG.10.6
dóje throat PE.14.2
doká wet, be wet; s/he is wet. <S> V1.3.4
dóle turnip, Indian turnip, chinquapins PE.32.4
dóle ghúje radish PE.22.3
dóle zfihi carrot PE.6.3
dóⁿbabe s/he looked at. <D> V2.21.6
dóⁿbe look at, see watch; s/he looks at. <D> V1.16.4
doⁿgá male of a species NE.3.5
doⁿhé be well; s/he is well. <NONE> V1.24.5
Doⁿhé akháhe. I (standing) am fine. BV.1.4
Doⁿhé ayihé. I (moving) am fine. BV.3.6
Doⁿhé miⁿkhé. I (sitting) am fine. BV.4.6
dóskabe s/he burped. <A> V2.1.3
dóske burp, belch; s/he burps. <A> V1.26.6

e

e female declarative marker CG.15.4
égo like, as CG.20.1
éji there, in that place CG.7.6
ejíkhaⁿ there, from, thither, from that place CG.20.5
ejíkhaⁿdaⁿ since then CG.16.3
Éspanòne Spaniard, Mexican, Latin American PE.33.2
éyoⁿba both CG.18.4

g

ga- by striking or impact; by force of wind CG.17.4
gabláska flatten, mash flat; s/he flattens. ga*<A> V1.20.4

gabláze burst open from impact, cut a gash; it bursts open. ga*<A> V1.4.6
gadápa cut or strike off; s/he strikes off. ga*<A> V1.15.1
gadápabe s/he struck off. ga*<A> V2.9.4
gághabe s/he made. <G> V2.34.4
gagháge make cry by striking; s/he makes cry by striking. ga*<A> V1.14.6
gághé make, do, pretend, cause; s/he makes. <G> V1.30.5
gahíge chief, ruler, Indian agent PE.9.3
gasábe s/he severed by striking. ga*<A> V2.10.1
gasé cut, sever by striking; s/he severs by striking. ga*<A> V1.22.4
gashéhnaⁿ that's all; just this much CG.4.3
gashpé quarter, quarter of a dollar PE.30.3
gashtá mow, cut down; s/he cuts down. ga*<A> V1.6.6
gashtáⁿ stop hitting; s/he stops hitting. ga*<A> V1.4.5
gats'ú cut the hair, shave whiskers; s/he shaves. ga*<A> V1.14.4
gaxá creek NE.15.1
gaxlégabe s/he smashed. ga*<A> V2.28.3
gaxlége crack, smash or break a hard solid object; s/he smashes. ga*<A> V1.20.1
gaxlóge make holes in an object; s/he makes holes. ga*<A> V1.12.1
gazáⁿ scold; s/he scolds. ga*<A> V1.29.1
gazáⁿbe s/he scolded. ga*<A> V2.18.4
ge the (scattered, inanimate) CG.21.2
góⁿya want; s/he wants. <G>óⁿ<Y>a V1.6.4
góⁿyazhi s/he does not want. <G>óⁿ<Y>a V2.9.1

gh

ghagábe s/he cried. <A> V2.31.3
ghagé cry, weep; s/he cries. <A> V1.4.4
hagiye forget; s/he forgets. <S> V1.15.5

h

hagó why, wherefore CG.9.6
hakháⁿ when, how long, how far CG.14.1
hálezhe calico, material PE.3.6
haⁿ night; a tribal gens or clan CG.4.6
hánaⁿ how many/much BV.2.1, CG.18.1
háⁿba day CG.5.4
Háⁿba Hiyábe Saturday CG.5.3
Háⁿba Oscéje March CG.19.4
Háⁿba Paháⁿle Monday CG.15.5
Háⁿba Wakáⁿda Sunday CG.8.2
Háⁿba Wénoⁿba Tuesday CG.19.6
Háⁿba Wésataⁿ Friday CG.4.1
Háⁿba Wétoba Thursday CG.9.4

Glossary

Há^aba Wéyabli^a Wednesday CG.6.3
há^abaye today CG.11.6
há^aga tá^aga black or mottled eagle; a tribal gens or clan NE.1.6
há^akazhi no BV.2.3, CG.1.1
haská shawl, blanket PE.37.3
hawé hello (female) BV.1.5, CG.13.3
házabe s/he ran away. <A> V2.31.5
háze run away, flee; s/he runs away. <A> V1.13.3
házu grapes, especially fox grapes PE.26.2
hi (noun) tooth PE.31.2
hi (verb) arrive, reach there. a*<H> V1.9.6
hnáblaze you tear with the teeth. <Y> V2.36.1
hnáche you eat. <Y> V2.12.1
hnáta^a you drink. <Y> V2.31.1
hnáxloge you bite a hole. <Y> V2.22.4
hnáxtage you bite. <Y> V2.6.6
hne you go. a*<Y> V2.33.5
hni^akhé you (sitting) CG.13.1
hníta north wind NE.11.5
hnúblaze you tear. <Y> V2.2.2
hnúmi^a you buy. <Y> V2.31.4
hnúse you break with the hands. <Y> V2.16.2
hnúta^a you touch, you feel with the hands. <Y> V2.15.6
hnúze you take, you get, you accept. <Y> V2.28.6
ho (greeting) hello (male) BV.3.3, CG.12.4
ho (noun) fish BV.3.3, CE.2.6
ho^abé shoe PE.15.4
ho^abé ogámi^aghe socks, hair worn in Winter in moccasins PE.16.2
ho^abéxci moccasin PE.9.4
ho^ablí^age bean(s) PE.15.1
howé yes (male) BV.4.5, CG.18.2
hu (noun) leg, limb; trunk of tree PE.33.6
hu (verb) come to a place, be coming here. a*<H> V1.19.6
húhega be sick; s/he is sick. <S> V1.5.3
húhegabe s/he was sick. <S> V2.7.3
huwáli many, much CG.1.6
húyuyinge leggings PE.36.1

i

íagokaye I try, I attempt, I test, I examine. í<A> V2.11.4
íáye I see. í<A> V2.13.5
Íbache Lights the Pipe; a tribal gens or clan PE.35.4
fbaho^a know; s/he knows. í V1.13.5

icído older brother of a female; her older brother PE.19.2
icígo grandfather; his/her grandfather PE.4.1
icóshpa grandchild; his/her grandchild PE.17.4
íe language, word CG.3.6
ígoskayabe s/he tried. í<A> V2.7.4
ígoskayazhi s/he doesn't try. í<A> V2.32.5
ígoskaye try, attempt, test, examine; s/he tries. í<A> V1.5.2
íha mouth, top of the mouth PE.6.2
íhaje obáha^a overcoat PE.10.1
ihó^a his or her mother PE.29.2
ijé face PE.32.6
ijé waléze portrait, movie PE.27.3
ikó^a grandmother; his/her grandmother PE.16.1
ilóapa first son PE.38.3
iló^aga sí^aje scéje puma, mountain lion, panther NE.14.4
iló^aga zhí^aga cat BV.6.5, NE.11.4
ilózhu belly, paunch, abdomen PE.30.4
iná^a mother PE.20.2
ípiya belt, girdle PE.33.4
ishtá eye PE.3.5
ishtó^aga right, right-hand; a tribal moiety or half-tribe PE.10.5
isó^aga younger brother of a male; his younger brother PE.13.4
isó^aya^a younger brother of a female; her younger brother PE.27.2
itá egg; his/her(s)/its/their(s) PE.32.3
itá^age younger sister; his/her younger sister PE.35.3
íyabe s/he saw. í<A> V2.21.4
íyagokaye you try, you attempt, you test, you examine. í<A> V2.32.2
íyaye you see. í<A> V2.40.5
íye see, find, discover; s/he sees. í<A> V1.11.6
íyo^aghe ask; s/he asks. í<Y> V1.14.1
izhíye older brother of a male; his older brother PE.17.3
izhówe older sister; his/her older sister PE.15.3

i^a

i^a rock, stone NE.4.2
i^achó^a ta^aga rat NE.12.6
i^achó^a zhí^aga mouse NE.7.4
i^adáje father PE.17.2
i^atá^aga gravel NE.15.2

j

je lake NE.16.6
jéghe kettle, bucket, pot PE.1.4

Glossary

jégheyi^a drum PE.7.5
jóba some, few, a little CG.22.2

k

Kaá^aze Kanza or Kaw tribe and people; a tribal gens or clan PE.39.5
Kaá^aze íe Kanza Language BV.5.5, CG.12.5
ke turtle NE.6.4
Ke K'i^a Turtle Carrier; a tribal gens or clan PE.34.1
kiadóba eight BV.5.2, CG.11.1
kilúzha wash oneself; s/he washes. <A> V1.16.6
kistó ci council house or church PE.28.4
kóge trunk, chest, box PE.2.3
kokósa pig NE.12.5
kó^abla I want. <G>6^a<Y>a V2.27.3
kóta^a tie, as a string; s/he ties. <A> V1.21.6
kúdabe s/he shot at. <A> V2.31.2
kúje shoot at; s/he shoots at. <A> V1.4.3

kh

khága third son PE.10.4
khe the (lying, inanimate) CG.19.3
khe dázhi be in good health; s/he is in good health. <NONE> V1.7.6
Khe dázhi hni^akhé? Are you (sitting) well? BV.7.6
Khe dázhi yakháshe? Are you (standing) well? BV.1.3
Khe dázhi yayishé? Are you (moving) well? BV.10.6
khía^aze teach; s/he teaches. <A> V1.26.4

k'

k'ábe s/he dug. <A> V2.25.2
k'e dig; s/he digs. <A> V1.30.4
k'i^a carry on the back, pack on the back; s/he carries on the back. <A> V1.22.2
k'í^abe s/he carried on the back. <A> V2.3.3
k'óse die, dice, brass studs used as dice BV.2.6, PC.39.6
k'u give; s/he gives. <A> V1.30.6
k'úbe s/he gave. <A> V2.28.1

l

le go back to a place, go home. a*<A> V1.3.6
lébla^a ten BV.4.4, CG.10.1
lébla^a no^abá twenty CG.22.3
lébla^a no^abá àlimí^axcí twenty-one CG.3.5
ledá^a hawk NE.17.5
léze (noun) tongue PE.11.6
léze (verb) striped; it is striped. <IM> V1.24.6

li have come home, have come back. a*<A> V1.6.5
lo thunder; a tribal gens or clan NE.9.6

m

ma^a arrow PE.16.5
ma^ablí^a I walk. ma^a<Y> V2.23.5
ma^achéta under, within, inside there CG.6.5
má^age chest PE.29.3
ma^aghíaye I fool. <A>ye V2.21.1
ma^aghíyabe s/he fooled. <A>ye V2.38.2
ma^aghíyaye you fool. <A>ye V2.11.5
ma^aghíye fool, deceive; s/he fools. <A>ye V1.16.5
ma^ahí^a grass, weeds NE.15.6
má^ahi^a knife PE.10.6
ma^ahí^a egó green, the color of grass BV.5.6, CG.7.4
Má^ahi^a Ta^aga American PE.12.1
ma^ahí^a wahóda flower NE.15.3
ma^ahí^ani tea PE.18.5
ma^ahí^apizhi poison ivy NE.18.3
ma^ahní^a you walk. ma^a<Y> V2.38.1
maní^aga gopher NE.4.4
ma^axpú cloud NE.6.2
ma^ayí^a walk; s/he walks. ma^a<Y> V1.1.1
ma^ayí^abe s/he walked. ma^a<Y> V2.2.1
ma^ayí^aka earth; a tribal gens or clan NE.13.5
má^aze iron, metal in general PE.27.1
má^aze péoje stove, iron stove PE.31.3
má^azaha dishpan, tin pan PE.26.1
má^azeska money, esp. silver money; silver PE.1.2
má^azochi^a telephone; telegraph BV.6.2, PE.4.4
mashcí^age rabbit NE.2.3
-mazhi (I) not CG.18.3
miká raccoon NE.12.4
mikák'e star NE.1.4
mi^a (article) a/an CG.16.6
mi^a (noun) robe, blanket PE.22.2
mi^a chiyázhi-khe North, "course the sun does not pass" NE.2.4
mi^a chiyé-khe South, "course the sun passes" NE.7.1
mi^a gáscu shawl, fringed robe PE.12.2
mi^a hiyé-che West, "setting of the sun" NE.11.2
mi^a hú-yí^akhè East, "sun is approaching" NE.16.4
Mí^a K'i^a Sun Carrier; a tribal gens or clan PE.21.1
mí^ana^aga first daughter PE.24.5
mí^acho bear, grizzly or white bear NE.6.1
mí^aga female of a species NE.1.1
mí^agha goose NE.4.5
mí^agha zhí^aga duck NE.13.6
mi^akhé I (sitting) CG.17.5

Glossary

Mi^oka^{je} January CG.14.2
Mi^ok'a^{yi}ge February CG.16.4
mí^oba zhi^{ga} watch for telling time CG.1.5
mí^{xci} one BV.7.3, CG.7.2
mí^oba sun, moon NE.18.6
moká^a pa pepper PE.8.4
moká^a sábe coffee PE.4.6
mó^aga skunk NE.13.1
mó^aghe sky, the upper world NE.17.4
mó^{zho}xe onion PE.5.2

n

na^a- by foot, by using the foot or feet CG.12.6
na^abé hand, paw PE.29.4
na^abé oyushi^a mittens , glove(s) PE.13.1
na^abé oyú^{xla} ring PE.6.5
na^ablázabe s/he tore with the foot. <A> V2.19.2
na^abláze tear or split with the foot; s/he tears with the foot. <A> V1.9.5
na^adápa shorten or break a cord by stepping on it; s/he shortens a cord by stepping. <A> V1.19.2
ná^age run as an animal does; it runs. <A> V1.7.5
na^agháge make cry by kicking or stomping; s/he makes cry by kicking. <A> V1.4.2
ná^aghe ice NE.13.3
ná^aje heart PE.16.4
ná^aka back of an animal or person PE.25.6
na^ak'ó^a hear; s/he hears. <A> V1.18.5
na^asé mow, cut with a mowing machine; s/he mows. <A> V1.27.2
na^astá kick someone, as a human does; s/he kicks someone. <A> V1.5.1
na^atá ear, the external ear PE.14.3
na^atá tà^aga mule NE.14.3
na^axlóge wear a hole in shoes; s/he wears a hole in shoes. <A> V1.22.3
na^azhi^a stand, stand up; s/he stands. <A> V1.15.6
ni water PE.25.3
ni a^ayá^abuze I am thirsty. ni i<S> V2.30.4
ni fbuzabe s/he was thirsty. ni i<S> V2.22.6
ni fbuzazhi s/he isn't thirsty. ni i<S> V2.4.6
ni fbuze be thirsty, suffer from thirst; s/he is thirsty. ni i<S> V1.10.1
ni fyibuze you are thirsty. ni i<S> V2.26.1
ni oí^{zha}ka fork in a river NE.17.1
ní^aka man PE.7.3
ní^aka sábe black man, African American PE.28.6
ní^aka zhúje red man, Indian, Native American PE.8.6

níkashi^aga person, people PE.32.1
ni^a live, be alive; s/he lives. <A> V1.11.4
ní^abe s/he lived, s/he was alive. <A> V2.19.6
nishóje Missouri River NE.18.5
niskúwe salt PE.39.3
nízhuje river; Arkansas River NE.10.2
no^abá two BV.5.3, CG.15.2
nò^ako^amí pair, both, couple, two together CG.20.6
nó^ama^ape I am afraid. nó^a<S> V2.19.4
nó^apabe s/he was afraid. nó^a<S> V2.10.5
nó^ape be afraid; s/he is afraid. nó^a<S> V1.23.5
no^apéa^ahi I am hungry. <S>hi V2.5.2
no^apéhi be hungry; s/he is hungry. <S>hi V1.11.1
no^apéhibe s/he was hungry. <S>hi V2.24.5
no^apéyíhi you are hungry. <S>hi V2.14.6
nó^ayipe you are afraid. nó^a<S> V2.23.6
nuzhú rain NE.16.1

o

oáje I look for. o<A> V2.3.6
obáda^a push something into a hole, ram in; s/he pushes it into a hole. o V1.7.2
obáda^abe s/he pushed it into a hole. o V2.7.5
obáha^a wear; s/he wears. o V1.27.3
oblí^age I catch something. o<Y> V2.28.2
obúda^a ram into by weight or pressure; s/he rams into. o V1.13.1
obúda^abe s/he rammed into. o V2.23.1
odábe s/he looked for. o<A> V2.36.3
ogáho^abà window, window glass, glass generally PE.1.6
ogáshce set something aside; s/he sets something aside. o<A> V1.26.3
ogásh^atabe s/he set something aside. o<A> V2.33.1
Ogá^axpa Quapaw tribe and people PE.25.1
ohní^age you catch something. o<Y> V2.29.4
ojé look for, seek; s/he looks for. o<A> V1.4.1
oká^aska half-dollar; middle of something, half PE.18.2
okíe speak to, talk to, court a woman; s/he speaks to. o<A> V1.8.5
ókilò^{xla} clothes, coat, shirt, tunic PE.8.2
óla^age hat, cap PE.12.4
olí^a dwell in a place, sit in a place; s/he dwells. o<A> V1.9.4
omá^ayi^aka year, season CG.8.3
omá^azheya I am tired. o<S> V2.35.2
oná^azhi^a pants; stand inside PE.36.5
opáda^a I push it into a hole. o V2.29.3
ópha^a elk; a tribal gens or clan NE.3.3

Glossary

Ópha^a Kuyúghabe September CG.5.5
Ópha^a Zhodábe November CG.17.6
ophé follow; s/he follows; path, trail. <A> V1.25.3
opúda^a I ram into. V2.4.2
oshpáda^a you push it into a hole. V2.8.6
oshpúda^a you ram into. V2.30.2
ówaka^a help, help someone; s/he helps. <A> V1.15.3
owé food, corn and squash in bags for travel PE.15.5
oxpáye fall from a height, fall off; s/he falls. <S> V1.12.3
oyáge tell someone; s/he tells. <Y> V1.6.3
oyáje you look for. <A> V2.40.1
oyí^agabe s/he caught. <Y> V2.35.5
oyí^agazhi s/he doesn't catch anything. <Y> V2.13.1
oyí^age catch something; s/he catches. <Y> V1.2.5
óyisi jump or leap; s/he jumps. <A> V1.17.5
oyízheya you are tired. <S> V2.16.6
oyóba blame someone for something; s/he blames. oyó<A> V1.21.2
ozábe digits, fingers and toes PE.14.6
ozhá^age road, line of fireplaces in a camp NE.13.2
ozhéci fireplace, council fire, also toilet PE.23.6
ozhéya be tired; s/he is tired. <S> V1.22.1
ozhéyabe s/he was tired. <S> V2.26.3
ozhú plant, put many small objects in something; s/he puts. <A> V1.9.2
ózhu bottle PE.24.2
ózhu k'ó^ayo^aba lamp, a glass PE.18.6

o^a

ó^abe rump, hind quarters, buttocks PE.30.2
ó^ahá^a be boiling; it is boiling. <IM> V1.29.2
ó^amó^a the other one CG.6.4
O^amó^aho^a Omaha tribe and people PE.24.4
ó^ayó^aha almost, nearly, close CG.8.6

P

pa (noun) nose; head of animal PE.22.4
pa (verb) bitter, be bitter; it is bitter. <IM> V1.23.3
páblaze I puncture. V2.39.1
páblizhe I shove. V2.28.4
páda^akaje I heat by pushing. V2.35.1
pádapa I shorten by breaking. V2.24.1
pághage I make cry by pushing. V2.1.4

pághe I make. <G> V2.40.2
págoje I pick the teeth. V2.11.1
páha I show. V2.11.3
pahá^ale first CG.11.3
páhi I pick up. V2.38.6
páhi^a porcupine, hair NE.1.5
pahú hair of the human head PE.26.3
páleze I make striped. V2.12.2
Pá^aka Ponca tribe and people; a tribal gens or clan PE.26.5
páse I break by pushing. V2.31.6
Páyi^a Pawnee tribe and people PE.11.4
pe forehead PE.14.4
péje fire PE.33.5
péje igàghe matches, lighter PE.30.6
péje ojé fireplace PE.31.1
péjeni whiskey, "fire water" PE.3.3
péjeni skúwe wine PE.7.4
péojè stove PE.11.1
péyo^aba seven BV.4.1, CG.22.6
pézhe hay, weeds, grass NE.15.5
pézhe gajú haystack PE.25.4
pézhe fbaxloge pitchfork PE.37.4
pézhe igashtà^a sickle, mowing machine PE.13.6
pézhe xòta^a wild sage, used in flute dance as ward against mosquitoes NE.6.3
pízhi bad; s/he is bad. <S> BV.2.5, V1.27.5
púbuze I dry by rubbing. V2.39.3
púdakaje I heat by rubbing. V2.8.3
púdapa I shorten by pressure. V2.34.2
púleze I make striped by pressure. V2.6.4
púse I break off by pressure. V2.21.2

ph

phe pound corn in a mortar; s/he pounds corn in a mortar. <A> V1.12.5
phóke thud; it thuds. <IM> V1.1.6

S

sábe black BV.5.1, CG.16.2
sáta^a five BV.1.2, CG.19.5
scédabe s/he was tall. <S> V2.32.6
scéje be tall; s/he is tall. <S> V1.28.1
-se sever. (root only) V1.18.1
si foot PE.2.1
sidóji yesterday CG.17.2
síka chicken BV.4.2, NE.10.3
síka dóga rooster NE.12.2
síka fkilaju turkey wing fan PE.39.2
sí^aga squirrel BV.7.2, NE.16.3

Glossary

sfⁿje tail NE.2.5
sfⁿje shta opossum NE.18.1
siógabe toes PE.3.4
sipá shágeha toenail PE.4.5
sipóhiⁿga little toe PE.7.1
sipókaⁿska middle toe PE.16.6
sipókaⁿska owákhaⁿ the 4th toe, next to the middle PE.33.1
sipótaⁿga the big toe PE.40.2
sipótaⁿga scéje the second toe PE.28.1
ska white BV.9.2, CG.5.2
skahíⁿga nickel PE.12.5
skaⁿ be melted, thawed; it is melted. <IM> V1.5.5
skfⁿge be heavy, heavy; it is heavy. <IM> V1.27.6
skúwe sweet, be sweet; it is sweet. <IM> V1.26.1
sóje color CG.14.6
súhu be clean, bare; s/he is clean. <S> V1.6.2
súse be fast, swift; s/he is fast. <S> V1.22.5

sh

shábe brown BV.4.3, CG.18.5
sháge claws, finger PE.37.5
sháge okáⁿska middle finger PE.19.3
sháge okáⁿska owákhaⁿ third finger, ring finger PE.27.4
sháge otáⁿga thumb PE.38.6
sháge óyoda palm of the hand PE.32.5
shágehiⁿga little finger, pinky PE.38.1
shágeyahà fingernail PE.8.3
sháⁿka nine BV.2.2, CG.9.1
shápe six BV.8.1, CG.5.6
Shayáni Cheyenne tribe and people PE.7.2
she that, those (visible) CG.7.1
shétaⁿga apple PE.22.1
shídohiⁿga boy PE.40.1
shié again BV.1.1, CG.19.1
shímihìⁿga girl PE.40.4
shiyáⁿje knee PE.40.3
shkághe you make. <G> V2.8.1
shkaⁿ move around, stir; s/he moves. <A> V1.11.5
shke also CG.1.2
shkídaⁿ even, notwithstanding, even if CG.11.4
shkóⁿhna you want. <G>óⁿ<Y>a V2.17.3
shóⁿge horse NE.7.6
shóⁿge cì barn, stable PE.37.1
shóⁿhiⁿga dog BV.7.5, NE.5.5
shóⁿmikàse hìⁿ tóho wolf, grey wolf NE.8.3
shóⁿmikàse hìⁿ zíhi coyote NE.12.1
shóⁿmikàse ská timber wolf, white wolf NE.10.5

shóⁿshoⁿwe always CG.12.2
shpáblaze you puncture. V2.12.6
shpáblizhe you shove. V2.4.5
shpádakaje you heat by pushing. V2.18.1
shpádapa you shorten by breaking. V2.30.6
shpághage you make cry by pushing. V2.3.1
shpágoje you pick the teeth. V2.24.2
shpáha you show. V2.13.2
shpáhi you pick up. V2.12.5
shpáleze you make striped. V2.32.4
shpáse you break by pushing. V2.16.5
shpúbuze you dry by rubbing. V2.3.2
shpúdakaje you heat by rubbing. V2.30.3
shpúdapa you shorten by pressure. V2.1.2
shpúleze you make striped by pressure. V2.33.4
shpúse you break off by pressure. V2.36.6
shtóⁿbe you look at. <D> V2.25.5
shugháhiⁿga dime PE.31.4

t

ta (animal) deer; a tribal gens or clan BV.6.4, NE.9.2
ta (food) meat of any kind BV.6.4, PE.20.1
tá dasàge dried buffalo meat, jerkey PE.24.3
Ta He Baxóⁿbe August CG.20.4
Ta Kuyúghabe October CG.10.3
tá míⁿga doe NE.5.1
tabé ball PE.21.4
tachóge antelope NE.7.2
tahá deerskin PE.21.5
táhu neck PE.18.4
tajé wind NE.10.1
tajé sage storm, hard wind NE.16.5
tanáⁿk'a playing cards, paper BV.10.4, PE.30.5
táⁿdaⁿ midwinter CG.4.2
táⁿga be big; it is big. <IM> V1.18.6
taniⁿ soup PE.17.6
táⁿmaⁿ town, camp, village PE.19.5
táⁿyiⁿ run, as a person does; s/he runs. táⁿ<Y> V1.21.3
taská fⁿhiⁿ scéje goat, billygoat NE.3.4
taskáhiⁿga sheep NE.2.2
tàtáⁿga elk, buck elk NE.10.6
tóba four BV.2.4, CG.11.5
tóhnaⁿge otter, beaver NE.11.3
tóho blue, green BV.8.4, CG.2.4
tóholaⁿ rainbow NE.9.3
tóⁿbe I look at. <D> V2.37.1

t'

t'óxa bent, as a camel's spine; s/he is bent. <S> V1.28.6

Glossary

ts'

-
- ts'age** fail, be unable for lack of time. (root only) V1.17.2
- ts'ágehi^{nga}** elder, ancestor, applied to deities; old man PE.36.6
- ts'e** die, be dead; s/he is dead. <A> V1.9.3
- ts'éaye** I kill a person or animal. ts'éc<A> V2.40.6
- ts'éyabe** s/he killed. ts'éc<A> V2.1.6
- ts'éyaye** you kill a person or animal. ts'éc<A> V2.1.5
- ts'éyazhi** s/he doesn't kill a person or animal. ts'éc<A> V2.11.2
- ts'éye** kill a person or animal; s/he kills. ts'éc<A> V1.1.3

u

-
- úbe** bird's tail NE.6.5
- úbe zha^{nka}** swallow (bird) NE.4.6

w

-
- wabáche** ribbon, ribbons PE.38.2
- wabághaⁿ** safety pin PE.35.6
- wabáleze** pencil BV.3.2, PE.35.1
- Wábe** April CG.2.6
- wabékhaⁿ** pleat, fold PE.34.5
- wabésaⁿ** rope BV.6.3, PE.34.2
- wabíⁿ** blood PE.4.3
- wabóski** bread PE.1.5
- waché** dress, woman's skirt PE.12.3
- Wáhiòyaha** Potawatomi tribe and people PE.13.3
- wahótaⁿ** gun, firearm of any kind PE.10.3
- wahótaⁿdàpa** pistol PE.3.1
- wahú** bone PE.2.4
- wahúka zháta** fork PE.8.5
- wajípha^{nyi}** camp crier PE.7.6
- wajúta** animal, quadruped NE.1.2
- waká^{da}** god(s); God NE.8.5
- waká^{da}xóje** elephant NE.13.4
- waká^{da}dagi** doctor, medicine man; sacred, mysterious PE.6.4
- wakhá^{xci}** squash PE.27.5
- wakhózu** corn PE.26.4
- wak'ó** woman PE.11.5
- waléze** book, paper with writing in rows BV.1.6, PE.39.1
- waléze ábusta** newspaper, "folded paper" PE.10.2
- waléze áyastale** stamp, postage stamp PE.23.5
- waléze dòⁿbe cí** school house PE.27.6
- walí** very, really, so CG.15.1
- walúshka** bug, creepy-crawly NE.14.2

- wanáⁿghe** ghost; a tribal gens or clan PE.12.6
- wanáⁿp'iⁿ** necklace PE.23.4
- wanóⁿble** eat a meal, dine; s/he dines. <A> V1.10.3
- wasábe** black bear; a tribal gens or clan BV.8.5, NE.3.6
- Wasábe Zhodábe** December CG.10.5
- washíⁿ** fat, bacon PE.28.5
- waská** bowl, plate PE.37.6
- waskáhi^{nga}** cup PE.16.3
- watóⁿ** property, goods PE.28.3
- Wawék'aⁿbe** May CG.18.6
- waxléle** flag PE.34.4
- wayáche (noun)** food, different kinds of food PE.14.5
- wayáche (verb)** eat things; s/he eats. wa<Y> V1.5.6
- wayáwa** count things, counting; number; s/he counts things wa<Y> V1.13.6
- Wáyoⁿ Míⁿdaⁿ** Sing Together; a tribal phratry or group of clans PE.23.3
- wayúmiⁿ** buy things, shop; s/he shops. wa<Y> V1.11.2
- wayúmiⁿ cí** store, trading post PE.20.6
- Wazházhe** Osage tribe and people PE.37.2
- wazhí^{nga}** bird BV.10.2, NE.14.1
- wébahu** lower leg PE.33.3
- wébashtaha** iron for pressing clothing PE.32.2
- wébázo** pointer, pointing finger PE.19.6
- wédahaⁿ** baking powder, table salt PE.15.6
- wéhije** distant, far away, at/to great distance CG.11.2
- wékoje** mile NE.17.6
- wénoⁿba** second (2nd) CG.2.5
- wéts'a** snake NE.5.4
- wéts'a zhúje** copperhead snake NE.10.4
- wéxliⁿ** head PE.38.5
- wéyabliⁿ** third CG.6.6
- wéyashkige** soap PE.22.5
- wézhuje** pink BV.9.4, CG.21.1
- wíblahaⁿ** thank you BV.3.5, CG.20.3
- wicído** my older brother (female speaking) PE.40.6
- wicígo** my grandfather PE.1.1
- wicóshpa** my grandchild PE.23.2
- wihé** second daughter PE.13.5
- wikóⁿ** my grandmother PE.4.2
- wisóⁿga** my younger brother (male speaking) PE.26.6
- wisóⁿyaⁿ** my younger brother (female speaking) PE.31.6
- witáⁿge** my younger sister PE.17.1
- Witóⁿbe ta akháhe.** I (standing) will be seeing you. BV.3.4
- Witóⁿbe ta ayihé.** I (moving) will be seeing you. BV.5.4

Glossary

Witó^abe ta mi^akhé. I (sitting) will be seeing you. BV.10.1

wizhíye my older brother (male speaking) PE.22.6

wizhówe my older sister PE.19.4

X

xáya back to the starting point CG.3.4

xla (noun) flower, bud NE.3.1

xla (verb) be thin; s/he is thin. <S> V1.23.2

xlábe s/he was thin. <S> V2.40.4

xlége be jagged, serrated, or cracked; it is jagged. <IM> V1.28.2

xléxlé tattoo PE.6.6

xlóge be hollow; it is hollow. <IM> V1.18.4

xlók'a be empty, hollow; it is empty. <IM> V1.28.3

xóje gray BV.6.6, CG.8.5

xó^aga badger NE.18.2

xtáaye I love. xtá<A> V2.15.4

-xtage strike, contact forcefully. (root only) V1.20.6

xtáyabe s/he loved. xtá<A> V2.14.5

xtáyaye you love. xtá<A> V2.24.6

xtáyazhi s/he doesn't love. xtá<A> V2.22.2

xtáye love; s/he loves. xtá<A> V1.1.5

xuháska white person, Euro-American PE.25.2

xuyá eagle; a tribal gens or clan NE.2.1

Y

yablázabe s/he tore with the teeth. <A> V2.23.3

yabláze tear with the teeth; s/he tears with the teeth. <Y> V1.23.1

yábli^a three BV.10.5, CG.13.5

yacházhi s/he does not eat. <Y> V2.39.6

yaché eat; s/he eats. <Y> V1.1.4

yachí^a you strike. <A> V2.20.1

yací you pitch a tent. <A> V2.14.1

yadá you ask. <A> V2.39.2

yadápa shorten by biting; s/he bites short. <Y> V1.25.5

yádapa you strike off. ga*<A> V2.11.6

yadó^ahe praise someone; s/he praises someone. <Y> V1.25.6

yadóske you burp. <A> V2.17.1

yagháge make cry by biting; s/he makes cry by biting; you cry. <Y> V1.24.4

yaghúje lose one's voice; s/he loses voice. <Y> V1.27.1

yaháze you run away. <A> V2.2.3

yajé read, pronounce, call by name; s/he reads. <Y> V1.26.2

yak'é you dig. <A> V2.15.5

yakháshe you (standing) CG.21.6

yak'f^a you carry on the back. <A> V2.21.5

yak'ú you give. <A> V2.29.2

yakúje you shoot at. <A> V2.6.2

yáli good; it is good. <NONE> BV.10.3, V1.26.5

yaná^ablazabe you tear with the foot. <A> V2.8.2

yaní^a you live, you are alive. <A> V2.27.6

yasé bite off; bite the tongue; s/he bites off. <Y> V1.12.4

yáse you sever by striking. ga*<A> V2.38.5

yáta left, left-hand; a tribal moiety or half-tribe PE.28.2

yatá^a drink; s/he drinks. <Y> V1.2.3

yatá^aazhi s/he does not drink. <Y> V2.38.4

yawázo speak correctly, accurately; s/he speaks correctly. <Y> V1.9.1

yáxlege you smash. ga*<A> V2.30.5

yaxlógabe s/he bit a hole. <Y> V2.37.6

yaxlóge bite a hole in something; s/he bites a hole. <Y> V1.19.4

yaxtágabe s/he bit. <Y> V2.2.5

yaxtáge bite; s/he bites. <Y> V1.22.6

yayishé you (moving) CG.8.4

yáza^a you scold. ga*<A> V2.36.5

yazhá^a you sleep. <A> V2.20.6

ye (demonstrative) this, these (visible, within reach) CG.14.4

ye (verb) go, be going. a*<Y> V1.20.2

yéba chin PE.9.5

yegá here, right here CG.9.3

yegáha here, to this place, hither CG.2.3

yegákha^a here, from this place; wait a minute CG.6.2

yegóji now, at this time or place CG.7.3

yibáko you are angry. <S> V2.27.1

yicido your older brother (speaking to a female) PE.18.3

yicigo your grandfather PE.36.2

yicóshpa your grandchild PE.30.1

yihúhega you are sick. <S> V2.35.3

yikó^a your grandmother PE.38.4

yi^a be, be so, be one; s/he is. <Y> V1.21.5

yí^age none, be none, be without, lack; s/he lacks. <S> V1.18.2

yi^akhé the (sitting, singular) CG.15.3

yiscéje you are tall. <S> V2.29.1

yisó^aga your younger brother (speaking to a male) PE.39.4

Glossary

yisó^aya^a your younger brother (speaking to a female) PE.5.5
yíta your, yours CG.5.1
yitá^age your younger sister PE.29.6
yixlá you are thin. <S> V2.14.2
yizhí^aye your older brother (speaking to a male) PE.21.6
yizhó^awe your older sister PE.23.1
yu- by using the hands, but unspecified means CG.21.5
yublázabe s/he tore. <Y> V2.18.2
yubláze tear, rip open, break open; s/he tears. <Y> V1.3.2
yudápa break off short; s/he breaks off short. <Y> V1.25.2
yugháge make cry by holding or pinching; s/he makes cry by holding. <Y> V1.8.3
yuk'ík'iya scratch an itch repeatedly, tickle; s/he tickles. <Y> V1.16.2
yuléleze forked lightning NE.16.2
yumí^a buy; s/he buys. <Y> V1.8.1
yumí^abe s/he bought. <Y> V2.25.3
yuó^aba sheet lightning NE.9.5
yup'í^aze blink; s/he blinks. <Y> V1.20.5
yusábe s/he broke with the hands. <Y> V2.39.5
yusé break with the hands; pick; s/he breaks with the hands. <Y> V1.30.3
yutá^a touch, feel with the hands; s/he touches. <Y> V1.29.4
yutá^aazhi s/he doesn't touch. <Y> V2.17.5
yutá^abe s/he touched. <Y> V2.37.5
yuxlóge pinch, grasp in the claws; s/he pinches. <Y> V1.6.1
yuzábe s/he took. <Y> V2.25.6

yuzázhi s/he doesn't take. <Y> V2.36.2
yuzé take, get, accept; s/he takes. <Y> V1.5.4

z

zfi yellow BV.9.1, CG.9.5

zh

zháaphe I stab. zhá<A> V2.25.1
zhábe beaver NE.17.2
zha^a (noun) wood, tree, log NE.8.2
zha^a (verb) sleep, lie down; s/he sleeps. <A> V1.3.3
zhá^abe s/he slept. <A> V2.20.5
zhá^ami^aje bow made of wood PE.5.3
zha^aní sugar PE.35.2
zha^aní zi honey PE.24.6
zhá^ayabe leaf NE.11.6
zháphabe s/he stabbed. zhá<A> V2.33.3
zháphe stab; s/he stabs. zhá<A> V1.2.6
zháyaphe you stab. zhá<A> V2.34.6
Zházhe wíta che _____. My name is _____. BV.8.3
zheágaxaje breech cloth PE.29.5
zhegá thigh, leg above the knee PE.35.5
zhífi orange (color) BV.8.2, G.12.3
zhí^aga small; it is small. <IM> BV.7.4, V1.29.5
zhóale I am with someone. zhó<A> V2.6.5
zhóga body, the entire body PE.20.4
zhóle be with someone; s/he is with someone. zhó<A> V1.1.2
zhóyale you are with someone. zhó<A> V2.13.4
zhúje red BV.9.5, CG.16.1
zhújehí^aga penny PE.20.3

'o^a use; s/he uses. <NV> V1.17.6

ENGLISH TO KANZA**a**

a/an miⁿ (article) CG.16.6
again shié BV.1.1, CG.19.1
almost, nearly, close oⁿyó^ha CG.8.6
also shke CG.1.2
always shóⁿshoⁿwe CG.12.2
American Máⁿhiⁿ Taⁿga PE.12.1
and, when daⁿ CG.12.1
animal, quadruped wajúta NE.1.2
antelope tachóge NE.7.2
apple shétaⁿga PE.22.1
April Wábe CG.2.6
Are you (moving) well? Khe dázhi yayishé? BV.10.6
Are you (sitting) well? Khe dázhi hniⁿkhé? BV.7.6
Are you (standing) well? Khe dázhi yakháshe? BV.1.3
arm a PE.14.1
arm above the elbow ázho PE.25.5
arm below the elbow; radius áozhiⁿga PE.3.2
arrive over there. chi a^{*}<A> V1.19.5
arrive, reach there. hi (verb) a^{*}<H> V1.9.6
arrow maⁿ PE.16.5
ask, beg, demand; s/he asks. da (verb) <A> V1.10.6
ask; s/he asks. íyoⁿghe í<Y> V1.14.1
August Ta He Baxóⁿbe CG.20.4
automobile bunáⁿge PE.19.1

b

back of an animal or person náⁿka PE.25.6
back to the starting point xáya CG.3.4
bad; s/he is bad. pízhí BV.2.5, V1.27.5
badger xóⁿga NE.18.2
baking powder, table salt wédahaⁿ PE.15.6
ball tabé PE.21.4
barn, stable shóⁿge cì PE.37.1
bat cecésho zhiⁿga NE.18.4
be afraid; s/he is afraid. nóⁿpe nóⁿ<S> V1.23.5
be angry; s/he is angry. bakó <S> V1.25.1
be big; it is big. táⁿga <IM> V1.18.6
be boiling; it is boiling. oⁿháⁿ <IM> V1.29.2
be burned; it is burned. dáxliⁿ <IM> V1.14.2
be clean, bare; s/he is clean. súhu <S> V1.6.2
be dry; it is dry. búze <S> V1.24.2
be empty, hollow; it is empty. xlók'a <IM> V1.28.3
be fast, swift; s/he is fast. súsé <S> V1.22.5
be heavy, heavy; it is heavy. skíⁿge <IM> V1.27.6

be hollow; it is hollow. xlóge <IM> V1.18.4
be hot; s/he is hot. dákaⁿje <S> V1.7.4
be hungry; s/he is hungry. noⁿpéhi <S>hi V1.11.1
be in good health; s/he is in good health. khe dázhi <NONE> V1.7.6
be jagged, serrated, or cracked; it is jagged. xlége <IM> V1.28.2
be melted, thawed; it is melted. skaⁿ <IM> V1.5.5
be short; s/he is short. dápa <S> V1.10.4
be sick; s/he is sick. húhega <S> V1.5.3
be tall; s/he is tall. scéje <S> V1.28.1
be thin; s/he is thin. xla (verb) <S> V1.23.2
be thirsty, suffer from thirst; s/he is thirsty. ni íbuze ni i<S> V1.10.1
be tired; s/he is tired. ozhéya o<S> V1.22.1
be well; s/he is well. doⁿhé <NONE> V1.24.5
be with someone; s/he is with someone. zhóle zhó<A> V1.1.2
be, be so, be one; s/he is. yiⁿ <Y> V1.21.5
bean(s) hoⁿblíⁿge PE.15.1
bear, grizzly or white bear míⁿcho NE.6.1
beaver zhábe NE.17.2
become red hot; it becomes red hot. dázhuje <IM> V1.28.4
bed, bench ázhaⁿ PE.18.1
belly, paunch, abdomen ilózhú PE.30.4
belt, girdle ípiya PE.33.4
bent, as a camel's spine; s/he is bent. t'óxa <S> V1.28.6
bird wazhíⁿga BV.10.2, NE.14.1
bird's tail úbe NE.6.5
bite a hole in something; s/he bites a hole. yaxlóge <Y> V1.19.4
bite off; bite the tongue; s/he bites off. yasé <Y> V1.12.4
bite; s/he bites. yaxtáge <Y> V1.22.6
bitter, be bitter; it is bitter. pa (verb) <IM> V1.23.3
black sábe BV.5.1, CG.16.2
black bear; a tribal gens or clan wasábe BV.8.5, NE.3.6
black man, African American níka sábe PE.28.6
black or mottled eagle; a tribal gens or clan háⁿga táⁿga NE.1.6
blackberry banóⁿnota PE.29.1
blackberry bush banóⁿnota hu NE.6.6
blame someone for something; s/he blames. oyóba oyó<A> V1.21.2
blink; s/he blinks. yup'íⁿze <Y> V1.20.5
blood wabíⁿ PE.4.3

Glossary

blue, green tóho BV.8.4, CG.2.4
boat, canoe bajé PE.36.3
body, the entire body zhóga PE.20.4
bone wahú PE.2.4
book, paper with writing in rows waléze BV.1.6, PE.39.1
boots ánaⁿtàshe scéje PE.5.6
both éyoⁿba CG.18.4
bottle ózhu PE.24.2
bow made of wood zháⁿmiⁿje PE.5.3
bowl, plate waská PE.37.6
boy shídohiⁿga PE.40.1
bracelet áxebe PE.2.6
bread wabóski PE.1.5
break a cord by shooting; s/he breaks a cord by shooting. bóse bó<A> V1.12.2
break by pushing; s/he breaks by pushing. basé V1.17.3
break off from weight or pressure; s/he breaks off by pressure. busé V1.21.4
break off short; s/he breaks off short. yudápa <Y> V1.25.2
break with the hands; pick; s/he breaks with the hands. yusé <Y> V1.30.3
breast bazé PE.2.5
breech cloth zheágaxaje PE.29.5
brown shábe BV.4.3, CG.18.5
buffalo ce NE.17.3
buffalo bull; a tribal gens or clan cedóⁿga BV.3.1, NE.8.4
buffalo calf céhiⁿga NE.14.5
buffalo cow cè míⁿga NE.3.2
bug, creepy-crawly walúshka NE.14.2
bullfrog cébuk'a táⁿga NE.11.1
burp, belch; s/he burps. dóske <A> V1.26.6
burst from heat; it bursts from heat. dáblaze <IM> V1.24.3
burst open from impact, cut a gash; it bursts open. gabláze ga*<A> V1.4.6
buy things, shop; s/he shops. wayúmiⁿ wa<Y> V1.11.2
buy; s/he buys. yumíⁿ <Y> V1.8.1
by cutting; by using a blade bá- (stressed prefix) CG.7.5
by foot, by using the foot or feet naⁿ- CG.12.6
by generalized pressure; by pushing or rubbing bu- CG.3.3
by heat or extreme cold dá- (prefix) CG.3.2
by punching, blowing, shooting. bó- CG.1.4

by pushing; with a pointed object ba- (unstressed prefix) CG.2.1
by striking or impact; by force of wind ga- CG.17.4
by using the hands, but unspecified means yu- CG.21.5

C

calico, material hálezhe PE.3.6
camp crier wajíphaⁿyiⁿ PE.7.6
carrot dóle zíhi PE.6.3
carry on the back, pack on the back; s/he carries on the back. k'iⁿ <A> V1.22.2
cat ilóⁿga zhíⁿga BV.6.5, NE.11.4
catch something; s/he catches. oyíⁿge o<Y> V1.2.5
chair áliⁿ PE.11.2
Cherokee tribe and people Celekí PE.5.1
chest máⁿge PE.29.3
Cheyenne tribe and people Shayáni PE.7.2
chicken síka BV.4.2, NE.10.3
chief, ruler, Indian agent gahíge PE.9.3
chin yéba PE.9.5
Cízhó Peacemaker; a tribal gens or clan Cízhó Washtáge PE.21.2
claws, finger sháge PE.37.5
clothes, coat, shirt, tunic ókilòxla PE.8.2
cloud maⁿxpú NE.6.2
coffee mokáⁿ sàbe PE.4.6
color sóje CG.14.6
come to a place, be coming here. hu (verb) a*<H> V1.19.6
copperhead snake wéts'a zhúje NE.10.4
corn wakhózu PE.26.4
cottonwood bák'a NE.5.2
council house or church kistó ci PE.28.4
count things, counting; number; s/he counts things wayáwa wa<Y> V1.13.6
coyote shóⁿmikàse hiⁿ zíhi NE.12.1
crack or shatter something by shooting; s/he cracks by shooting. bóxlege bó<A> V1.30.1
crack, smash or break a hard solid object; s/he smashes. gaxlége ga*<A> V1.20.1
creek gaxá NE.15.1
cry, weep; s/he cries. ghagé <A> V1.4.4
cup waskáhiⁿga PE.16.3
cut or strike off; s/he strikes off. gadápa ga*<A> V1.15.1
cut stripes or rows on something; s/he cuts stripes. báleze bá<A> V1.19.3

Glossary

cut the hair, shave whiskers; s/he shaves. gats'ú
ga* <A> V1.14.4
cut, sever by striking; s/he severs by striking.
gasé ga* <A> V1.22.4
cut, tear, puncture something; s/he punctures.
babláze V1.25.4

d

day háⁿba CG.5.4
December Wasábe Zhodábe CG.10.5
deer; a tribal gens or clan ta (animal) NE.9.2
deer; meat of any kind ta (food) BV.6.4
deerskin tahá PE.21.5
die, be dead; s/he is dead. ts'e <A> V1.9.3
die, dice, brass studs used as dice k'óse BV.2.6,
PE.39.6
dig; s/he digs. k'e <A> V1.30.4
digits, fingers and toes ozábe PE.14.6
dime shugáhiⁿga PE.31.4
dishpan, tin pan máⁿzaha PE.26.1
distant, far away, at/to great distance wéhije
CG.11.2
doctor, medicine man; sacred, mysterious
wakáⁿdagi PE.6.4
doe tá míⁿga NE.5.1
dog shóⁿhiⁿga BV.7.5, NE.5.5
domesticated cow ceská NE.8.6
door, doorway cizhébe PE.20.5
dress, woman's skirt waché PE.12.3
dried buffalo meat, jerkey tá daságe PE.24.3
drink; s/he drinks. yatáⁿ <Y> V1.2.3
drum jégheyiⁿ PE.7.5
dry by rubbing, wring out; s/he dries by rubbing.
bubúze V1.13.2
dry out from exposure to heat or air; it dries out.
dábuzé <IM> V1.8.4
duck míⁿgha zhíⁿga NE.13.6
 dwell in a place, sit in a place; s/he dwells. olíⁿ
o <A> V1.9.4

e

eagle; a tribal gens or clan xuyá NE.2.1
ear, the external ear naⁿtá PE.14.3
earth; a tribal gens or clan maⁿyíⁿka NE.13.5
east wind bázaⁿta NE.7.3
East, "sun is approaching" míⁿ hú-yiⁿkhè NE.16.4
eat a meal, dine; s/he dines. wanóⁿble <A> V1.10.3
eat things; s/he eats. wayáche (verb) wa <Y> V1.5.6
eat; s/he eats. yaché <Y> V1.1.4
egg; his/her(s)/its/their(s) itá PE.32.3
eight kiadóba BV.5.2, CG.11.1

eighteen àlikiadóba CG.16.5
elbow ástohu PE.5.4
elder, ancestor, applied to deities; old man
ts'ágehíⁿga PE.36.6
elephant wakáⁿda xóje NE.13.4
eleven àlimíⁿxci BV.9.3, CG.4.5
elk, buck elk tàtáⁿga NE.10.6
elk; a tribal gens or clan óphaⁿ NE.3.3
even, notwithstanding, even if shkídaⁿ CG.11.4
eye ishtá PE.3.5

f

face ijé PE.32.6
fail, be unable for lack of time. -ts'age (root only)
V1.17.2
fall from a height, fall off; s/he falls. oxpáye o <S>
V1.12.3
fat, bacon washíⁿ PE.28.5
father iⁿdáje PE.17.2
February Míⁿók'aⁿyíⁿge CG.16.4
female declarative marker e CG.15.4
female of a species míⁿga NE.1.1
fence ábata PE.6.1
fifteen àlisátaⁿ CG.22.1
finger nail shágeyahà PE.8.3
fire péje PE.33.5
fireplace péje oje PE.31.1
fireplace, council fire, also toilet ozhéci PE.23.6
first paháⁿle CG.11.3
first daughter mínaⁿga PE.24.5
first son ilóapa PE.38.3
fish ho (noun) NE.2.6
five sátaⁿ BV.1.2, CG.19.5
flag waxléxle PE.34.4
flatten, mash flat; s/he flattens. gabláska ga* <A>
V1.20.4
flower maⁿhíⁿ wahóda NE.15.3
flower, bud xla (noun) NE.3.1
fold something; s/he folds. bekháⁿ V1.29.3
follow; s/he follows; path, trail. ophé o <A> V1.25.3
food, corn and squash in bags for travel owé
PE.15.5
food, different kinds of food wayáche (noun)
PE.14.5
fool, deceive; s/he fools. maⁿghíye <A>ye V1.16.5
foot si PE.2.1
forehead pe PE.14.4
forget; s/he forgets. hagiye <S> V1.15.5
fork wahúka zháta PE.8.5
fork in a river ni oízzaⁿka NE.17.1

Glossary

forked lightning yuléze NE.16.2
four tóba BV.2.4, CG.11.5
fourteen àlitóba CG.6.1
freeze; it freezes. áda <IM> V1.2.4
Friday Háⁿba Wésataⁿ CG.4.1
frog cébuk'a NE.14.6

g

ghost; a tribal gens or clan wanáⁿghe PE.12.6
girl shímihíⁿga PE.40.4
give me. aⁿk'ú <A> V2.4.3
give; s/he gives. k'ú <A> V1.30.6
go and get something, go fetch; s/he fetches.
 agúye a<g>u<Y> V1.24.1
go back to a place, go home. le a*<A> V1.3.6
go, be going. ye (verb) a*<Y> V1.20.2
goat, billygoat taská íⁿhiⁿ scéje NE.3.4
god(s); God wakáⁿda NE.8.5
good; it is good. yáli <NONE> BV.10.3, V1.26.5
goose míⁿgha NE.4.5
gopher maníⁿga NE.4.4
grandchild; his/her grandchild icóshpa PE.17.4
grandfather; his/her grandfather icígo PE.4.1
grandmother; his/her grandmother ikóⁿ PE.16.1
grapes, especially fox grapes házu PE.26.2
grass, weeds maⁿhíⁿ NE.15.6
gravel ìⁿtáⁿga NE.15.2
gray xóje BV.6.6, CG.8.5
green, the color of grass maⁿhíⁿ egó BV.5.6, CG.7.4
gun, firearm of any kind wahótaⁿ PE.10.3

h

hail bósu NE.4.1
hair of the human head pahú PE.26.3
half-dollar; middle of something, half okáⁿska
 PE.18.2
hand, paw naⁿbé PE.29.4
hat, cap ólaⁿge PE.12.4
have come home, have come back. lí a*<A> V1.6.5
have; s/he has. ayíⁿ a<Y> V1.16.3
hawk ledáⁿ NE.17.5
hay, weeds, grass pézhe NE.15.5
haystack pézhe gajú PE.25.4
head wéxliⁿ PE.38.5
hear; s/he hears. naⁿk'óⁿ <A> V1.18.5
heart náⁿje PE.16.4
heat by pushing; s/he heats by pushing. badákaje
 V1.14.5
**heat by rubbing, warm under one; s/he heats by
 rubbing.** budákaje V1.17.1

hello (female) hawé BV.1.5, CG.13.3
hello (male) ho (greeting) BV.3.3, CG.12.4
help, help someone; s/he helps. ówakaⁿ ó<A>
 V1.15.3
here, from this place; wait a minute yegákhaⁿ
 CG.6.2
here, right here yegá CG.9.3
here, to this place, hither yegáha CG.2.3
hill, a long hill, mountain badó NE.12.3
hill, bluff bahé NE.1.3
his or her mother ihóⁿ PE.29.2
honey zhaⁿní zi PE.24.6
horse shóⁿge NE.7.6
how many/much hánaⁿ BV.2.1, CG.18.1
hunt, go on a hunt; s/he hunts. dáble dá<A> V1.11.3

i

I (moving) ayihé CG.22.5
I (moving) am fine. Doⁿhé ayihé. BV.3.6
I (moving) will be seeing you. Witóⁿbe ta ayihé.
 BV.5.4
I (sitting) miⁿkhé CG.17.5
I (sitting) am fine. Doⁿhé miⁿkhé. BV.4.6
I (sitting) will be seeing you. Witóⁿbe ta miⁿkhé.
 BV.10.1
I (standing) akháhe CG.15.6
I (standing) am fine. Doⁿhé akháhe. BV.1.4
I (standing) will be seeing you. Witóⁿbe ta
 akháhe. BV.3.4
I am afraid. nóⁿmaⁿpe nóⁿ<S> V2.19.4
I am angry. aⁿbáko <S> V2.34.1
I am hungry. noⁿpéaⁿhi <S>hi V2.5.2
I am sick. aⁿhúhega <S> V2.17.2
I am tall. aⁿscéje <S> V2.22.3
I am thin. aⁿxlá <S> V2.35.6
I am thirsty. ní aⁿyáⁿbuze ni i<S> V2.30.4
I am tired. omáⁿzheya o<S> V2.35.2
I am with someone. zhóale zhó<A> V2.6.5
I ask. adá <A> V2.12.3
I bite a hole. bláxloge <Y> V2.33.2
I bite. bláxtage <Y> V2.35.4
I break a cord by shooting. bóase bó<A> V2.12.4
I break by pushing. páse V2.31.6
I break off by pressure. púse V2.21.2
I break with the hands. blúse <Y> V2.8.5
I burp. adóske <A> V2.26.2
I buy. blúmiⁿ <Y> V2.34.3
I carry on the back. ak'íⁿ <A> V2.15.3
I catch something. oblíⁿge o<Y> V2.28.2
I cry. agháge <A> V2.26.6

Glossary

I cut short. báadapa bá<A> V2.26.4
I dig. ak'é <A> V2.33.6
I drink. blátaⁿ <Y> V2.27.5
I dry by rubbing. púbuze V2.39.3
I eat. bláche <Y> V2.9.5
I fool. maⁿghíaye <A>ye V2.21.1
I give. ak'ú <A> V2.13.3
I go. ble a*<Y> V2.18.3
I have. ablíⁿ a<Y> V2.1.1
I heat by pushing. pádakaje V2.35.1
I heat by rubbing. púdakaje V2.8.3
I hunt. dáable dá<A> V2.3.4
I kill a person or animal. ts'éaye ts'é<A> V2.40.6
I live, I am alive. aníⁿ <A> V2.29.6
I look at. tóⁿbe <D> V2.37.1
I look for. oáje o<A> V2.3.6
I love. xtáaye xtá<A> V2.15.4
I make cry by cutting. báaghage bá<A> V2.9.2
I make cry by pushing. pághage V2.1.4
I make cry by shooting. bóaghage bó<A> V2.9.3
I make striped by pressure. púleze V2.6.4
I make striped. páleze V2.12.2
I make. pághe <G> V2.40.2
I pick the teeth. págoje V2.11.1
I pick up. páhi V2.38.6
I pitch a tent. ací <A> V2.10.3
I puncture. páblaze V2.39.1
I push it into a hole. opádaⁿ o V2.29.3
I ram into. opúdaⁿ o V2.4.2
I run away. aháze <A> V2.29.5
I scold. ázaⁿ ga*<A> V2.15.2
I see. iáye í<A> V2.13.5
I sever by striking. áse ga*<A> V2.7.6
I shoot at. akúje <A> V2.22.1
I shoot open. bóablaze bó<A> V2.7.1
I shorten by breaking. pádapa V2.24.1
I shorten by pressure. púdapa V2.34.2
I shorten by shooting. bóadapa bó<A> V2.23.4
I shove. páblizhe V2.28.4
I show. páha V2.11.3
I sleep. azháⁿ <A> V2.10.6
I slice. báase bá<A> V2.40.3
I smash. áxlege ga*<A> V2.27.4
I split with a knife. báablaze bá<A> V2.14.4
I stab. zháaphe zhá<A> V2.25.1
I strike off. ádapa ga*<A> V2.10.2
I strike. achíⁿ <A> V2.32.1
I take, I get, I accept. blúze <Y> V2.20.2
I tear with the foot. anáⁿblaze <A> V2.10.4

I tear with the teeth. bláblaze <Y> V2.19.5
I tear. blúblaze <Y> V2.18.5
I think, I suppose. azhámiⁿ azhá<NV>iⁿ V2.27.2
I touch, I feel with the hands. blútaⁿ <Y> V2.36.4
I try, I attempt, I test, I examine. iágoskaye í<A> V2.11.4
I walk. maⁿblíⁿ ma<Y> V2.23.5
I want. kóⁿbla <G>ó<Y>a V2.27.3
ice náⁿghe NE.13.3
iron for pressing clothing wébashtaha PE.32.2
iron, metal in general máⁿze PE.27.1

j

January Míⁿókaⁿje CG.14.2
July Ce Kuyúghabe CG.8.1
jump or leap; s/he jumps. óyisi ó<A> V1.17.5
June Ce Maⁿnáⁿxabe CG.1.3

k

Kanza Language Kaáⁿze Íe BV.5.5, CG.12.5
Kanza or Kaw tribe and people; a tribal gens or clan Kaáⁿze PE.39.5
kettle, bucket, pot jéghe PE.1.4
kick someone, as a human does; s/he kicks someone. naⁿstá <A> V1.5.1
kill a person or animal; s/he kills. ts'éeye ts'é<A> V1.1.3
knee shiyáⁿje PE.40.3
knife máⁿhiⁿ PE.10.6
know; s/he knows. íbahoⁿ í V1.13.5

l

ladder ákhaⁿle PE.31.5
lake je NE.16.6
lamp, a glass ózhu k'óⁿyoⁿba PE.18.6
language, word íe CG.3.6
leaf zháⁿyabe NE.11.6
left, left-hand; a tribal moiety or half-tribe yáta PE.28.2
leg, limb; trunk of tree hu (noun) PE.33.6
leggings húyuyinge PE.36.1
Lights the Pipe; a tribal gens or clan Íbache PE.35.4
like, as égo CG.20.1
limbs of an animal or person áju PE.34.3
listen, listen to; s/he listens. ánok'aⁿ á<A> V1.23.4
little finger, pinky shágehíⁿga PE.38.1
little toe sipóhiⁿga PE.7.1
live, be alive; s/he lives. níⁿ <A> V1.11.4
liver cepú PE.9.1
look at, see watch; s/he looks at. dóⁿbe <D> V1.16.4

Glossary

look for, seek; s/he looks for. ojú o<A> V1.4.1
lose one's voice; s/he looses voice. yaghúje <Y>
 V1.27.1
love; s/he loves. xtáye xtá<A> V1.1.5
lower leg wébahu PE.33.3

m

make cry by biting; s/he makes cry by biting; you cry. yagháge <Y> V1.24.4
make cry by cutting; s/he makes cry by cutting.
 báhage bá<A> V1.27.4
make cry by holding or pinching; s/he makes cry by holding. yugháge <Y> V1.8.3
make cry by kicking or stomping; s/he makes cry by kicking. naⁿgháge <A> V1.4.2
make cry by pushing; s/he makes cry by pushing.
 bagháge V1.13.4
make cry by shooting or punching; s/he makes cry by shooting. bóghage bó<A> V1.20.3
make cry by striking; s/he makes cry by striking.
 gagháge ga*<A> V1.14.6
make holes in an object; s/he makes holes.
 gaxlóge ga*<A> V1.12.1
make striped by pressure; s/he makes striped by pressure. buléze V1.17.4
make striped, write lines; s/he makes striped.
 baléze V1.19.1
make, do, pretend, cause; s/he makes. gághe <G>
 V1.30.5
male declarative marker ao CG.20.2
male of a species doⁿgá NE.3.5
man níka PE.7.3
many, much huwáli CG.1.6
March Háⁿba Oscéje CG.19.4
matches, lighter péje igàghe PE.30.6
May Wawék'aⁿbe CG.18.6
meat of any kind ta (food) PE.20.1
meet; s/he meets. ákipa á<A> V1.7.1
middle finger sháge okáⁿska PE.19.3
middle toe sipókaⁿska PE.16.6
midwinter táⁿdaⁿ CG.4.2
mile wékoje NE.17.6
milk bazéni PE.17.5
Missouri River nishóje NE.18.5
mittens, glove(s) naⁿbé oyushiⁿ PE.13.1
moccasin hoⁿbéxcí PE.9.4
Monday Háⁿba Paháⁿle CG.15.5
money, esp. silver money; silver máⁿzeska PE.1.2
mother ináⁿ PE.20.2
mouse iⁿchóⁿ zhíⁿga NE.7.4

mouth, top of the mouth íha PE.6.2
move around, stir; s/he moves. shkaⁿ <A> V1.11.5
mow, cut down; s/he cuts down. gashtá ga*<A>
 V1.6.6
mow, cut with a mowing machine; s/he mows.
 naⁿsé <A> V1.27.2
mule naⁿtá tàⁿga NE.14.3
muscle of the arm ákaⁿ PE.11.3
my grandchild wicóshpa PE.23.2
my grandfather wicígo PE.1.1
my grandmother wikóⁿ PE.4.2
My name is ____. Zházhe wíta che ____ BV.8.3
my older brother (female speaking) wicído
 PE.40.6
my older brother (male speaking) wizhíye PE.22.6
my older sister wizhówe PE.19.4
my younger brother (female speaking) wisóⁿyaⁿ
 PE.31.6
my younger brother (male speaking) wisóⁿga
 PE.26.6
my younger sister witáⁿge PE.17.1

n

neck táhu PE.18.4
necklace wanáⁿp'iⁿ PE.23.4
newspaper, "folded paper" waléze ábusta PE.10.2
nickel skahíⁿga PE.12.5
night; a tribal gens or clan haⁿ CG.4.6
nine sháⁿka BV.2.2, CG.9.1
nineteen àlisháⁿka CG.13.4
no háⁿkazhi BV.2.3, CG.1.1
non-continuative suffix -be (suffix) CG.17.1
none, be none, be without, lack; s/he lacks. yíⁿge
 <S> V1.18.2
north wind hníta NE.11.5
North, "course the sun does not pass" miⁿ
 chiyázhi-khe NE.2.4
nose; head of animal pa (noun) PE.22.4
(I) not -mazhi CG.18.3
(you, s/he) not -azhi CG.13.6
November Óphaⁿ Zhodábe CG.17.6
now, at this time or place yegóji CG.7.3

o

October Ta Kuyúghabe CG.10.3
older brother of a female; her older brother icído
 PE.19.2
older brother of a male; his older brother izhíye
 PE.17.3
older sister; his/her older sister izhówe PE.15.3
Omaha tribe and people Oⁿmóⁿhoⁿ PE.24.4

Glossary

one míⁿxci BV.7.3, CG.7.2
onion mǒzhoⁿxe PE.5.2
opossum síⁿje shta NE.18.1
orange (color) zhíhi BV.8.2, CG.12.3
Osage tribe and people Wazházhe PE.37.2
otter, beaver tóhnaⁿge NE.11.3
our, ours, be ours aⁿgóta CG.17.3
outside, outdoors áshita NE.7.5
overcoat íhaje obáhaⁿ PE.10.1

P

paddle, boat, an oar bajé oyóphe PE.24.1
pair, both, couple, two together nǒⁿkoⁿmí CG.20.6
palm of the hand sháge óyoda PE.32.5
pants; stand inside onáⁿzhiⁿ PE.36.5
Pawnee tribe and people Páyiⁿ PE.11.4
pencil wabázeze BV.3.2, PE.35.1
penny zhújehìⁿga PE.20.3
pepper mokáⁿ pa PE.8.4
person, people níkashiⁿga PE.32.1
pick the teeth, probe the teeth; s/he picks the teeth.
 bagóje V1.14.3
pick up, gather; s/he picks up. bahí V1.3.5
pierce, impale, hold with a fork; s/he pierces.
 baxlóge V1.10.2
pig kokósa NE.12.5
pinch, grasp in the claws; s/he pinches. yuxlóge
 <Y> V1.6.1
pine tree bázaⁿhu NE.9.1
pink wézhuje BV.9.4, CG.21.1
pistol wahótaⁿdàpa PE.3.1
pitch a tent; s/he pitches a tent. ci (verb) <A>
 V1.21.1
pitchfork pézhe fbaxloge PE.37.4
plant, put many small objects in something; s/he puts. ozhú <A> V1.9.2
playing cards, paper tanáⁿk'a BV.10.4, PE.30.5
pleat, fold wabékhaⁿ PE.34.5
point at with the finger; s/he points. ábazo á
 V1.8.2
pointer, pointing finger webázo PE.19.6
poison ivy maⁿhíⁿpizhi NE.18.3
Ponca tribe and people; a tribal gens or clan
 Páⁿka PE.26.5
porcupine, hair páhiⁿ NE.1.5
portrait, movie ijé waléze PE.27.3
potato do ská PE.21.3
Potawatomi tribe and people Wáhiòyaha PE.13.3
pound corn in a mortar; s/he pounds corn in a mortar. phe <A> V1.12.5

praise someone; s/he praises someone. yadóⁿhe
 <Y> V1.25.6
property, goods watóⁿ PE.28.3
puma, mountain lion, panther ilónⁿga síⁿje scéje
 NE.14.4
purple; the color of pokeberries bazó egó BV.9.6,
 CG.14.5
push something into a hole, ram in; s/he pushes it into a hole. obádaⁿ V1.7.2
push, push away, push off; s/he pushes. badáⁿ
 V1.7.3

Q

Quapaw tribe and people Ogáxpa PE.25.1
quarter, quarter of a dollar gashpé PE.30.3

R

rabbit mashcíⁿge NE.2.3
raccoon miká NE.12.4
radish dóle ghúje PE.22.3
rain nuzhú NE.16.1
rainbow tóholaⁿ NE.9.3
ram into by weight or pressure; s/he rams into.
 obúdaⁿ V1.13.1
rat iⁿchón taⁿga NE.12.6
read, pronounce, call by name; s/he reads. yajé
 <Y> V1.26.2
red zhúje BV.9.5, CG.16.1
red man, Indian, Native American níka zhúje
 PE.8.6
rib, ribs cúbe PE.34.6
ribbon, ribbons wabáche PE.38.2
right, right-hand; a tribal moiety or half-tribe
 ishtóⁿga PE.10.5
ring naⁿbé oyúxla PE.6.5
river; Arkansas River nízhuje NE.10.2
road, line of fireplaces in a camp ozháⁿge NE.13.2
robe, blanket miⁿ (noun) PE.22.2
rock, stone iⁿ NE.4.2
rooster síka dóga NE.12.2
rope wabésaⁿ BV.6.3, PE.34.2
rump, hind quarters, buttocks óⁿbe PE.30.2
run as an animal does; it runs. náⁿge <A> V1.7.5
run away, flee; s/he runs away. háze <A> V1.13.3
run, as a person does; s/he runs. táⁿyiⁿ táⁿ<Y>
 V1.21.3

S

safety pin wabághaⁿ PE.35.6
salt niskúwe PE.39.3
Saturday Háⁿba Hiyábe CG.5.3
school house waléze dǒⁿbe cì PE.27.6

- scold; s/he scolds.** gazáⁿ ga*_{<A>} V1.29.1
scratch an itch repeatedly, tickle; s/he tickles.
 yuk'ík'iyá <Y> V1.16.2
second (2nd) wénoⁿba CG.2.5
second daughter wihé PE.13.5
see, find, discover; s/he sees. íye í<A> V1.11.6
September Óphaⁿ Kuyúghabe CG.5.5
set something aside; s/he sets something aside.
 ogáshce o<A> V1.26.3
seven péyoⁿba BV.4.1, CG.22.6
seventeen àlipéyoⁿba CG.4.4
sever. -se (root only) V1.18.1
shawl, blanket haská PE.37.3
shawl, fringed robe miⁿ gáscu PE.12.2
s/he asked. dábe <A> V2.22.5
s/he bit a hole. yaxlógabe <Y> V2.37.6
s/he bit. yaxtágabe <Y> V2.2.5
s/he bought. yumiⁿbe <Y> V2.25.3
s/he broke a cord by shooting. bósabe bó<A>
 V2.16.1
s/he broke by pushing. basábe V2.32.3
s/he broke off by pressure. busábe V2.6.3
s/he broke with the hands. yusábe <Y> V2.39.5
s/he burped. dóska <A> V2.1.3
s/he carried on the back. k'íⁿbe <A> V2.3.3
s/he caught. oyíⁿgabe o<Y> V2.35.5
s/he caused to cry by cutting. bágahgabe bá<A>
 V2.37.2
s/he caused to cry by pushing. baghágabe
 V2.19.1
s/he caused to cry by shooting. bóghagabe bó<A>
 V2.23.2
s/he cried. ghagábe <A> V2.31.3
s/he cut short. bádapabe bá<A> V2.39.4
s/he does not drink. yatáⁿazhi <Y> V2.38.4
s/he does not eat. yacházhi <Y> V2.39.6
s/he does not want. góⁿyazhi <G>óⁿ<Y>a V2.9.1
s/he doesn't catch anything. oyíⁿgazhi o<Y> V2.13.1
s/he doesn't go. ayázhi a*_{<Y>} V2.5.5
s/he doesn't kill a person or animal. ts'éyazhi
 ts'éc<A> V2.11.2
s/he doesn't love. xtáyazhi xtá<A> V2.22.2
s/he doesn't take. yuzázhi <Y> V2.36.2
s/he doesn't touch. yutáⁿazhi <Y> V2.17.5
s/he doesn't try. ígoskayazhi í<A> V2.32.5
s/he dried by rubbing. bubúzabe V2.4.4
s/he dug. k'ábe <A> V2.25.2
s/he fooled. maⁿghíyabe <A>ye V2.38.2
s/he gave. k'úbe <A> V2.28.1
s/he goes. ayé a*_{<Y>} V2.34.5
s/he had. ayíⁿbe a<Y> V2.18.6
s/he heated by pushing. badákadabe V2.20.3
s/he heated by rubbing. budákadabe V2.20.4
s/he hunted. dáblabe dá<A> V2.30.1
s/he isn't thirsty. ní íbuzazhi ní í<S> V2.4.6
s/he killed. ts'éyabe ts'éc<A> V2.1.6
s/he lived, s/he was alive. níⁿbe <A> V2.19.6
s/he looked at. dóⁿbabe <D> V2.21.6
s/he looked for. odábe o<A> V2.36.3
s/he loved. xtáyabe xtá<A> V2.14.5
s/he made striped by pressure. bulézabe V2.6.1
s/he made striped. balézabe V2.38.3
s/he made. gághabe <G> V2.34.4
s/he picked the teeth. bagódabe V2.5.1
s/he picked up. bahíbe V2.9.6
s/he pitched a tent. cíbe <A> V2.7.2
s/he punctured. bablázabe V2.3.5
s/he pushed it into a hole. obádaⁿbe o V2.7.5
s/he rammed into. obúdaⁿbe o V2.23.1
s/he ran away. házabe <A> V2.31.5
s/he saw. íyabe í<A> V2.21.4
s/he scolded. gazáⁿbe ga*_{<A>} V2.18.4
s/he set something aside. ogáshtabe o<A> V2.33.1
s/he severed by striking. gasábe ga*_{<A>} V2.10.1
s/he shortened by breaking. badápabe V2.16.4
s/he shortened by pressure. budápabe V2.8.4
s/he shortened by shooting. bódapabe bó<A>
 V2.37.3
s/he shot at. kúdabe <A> V2.31.2
s/he shot open. bóblazabe bó<A> V2.14.3
s/he shoved. bablízhabe V2.21.3
s/he showed. bahábe V2.2.6
s/he slept. zháⁿbe <A> V2.20.5
s/he sliced. básabe bá<A> V2.15.1
s/he smashed. gaxlégabe ga*_{<A>} V2.28.3
s/he split with a knife. báblazabe bá<A> V2.5.4
s/he stabbed. zháphabe zhá<A> V2.33.3
s/he struck off. gadápabe ga*_{<A>} V2.9.4
s/he struck. chíⁿbe <A> V2.19.3
s/he thought, s/he supposed. azhíⁿbe azhá<NV>iⁿ
 V2.25.4
s/he took. yuzábe <Y> V2.25.6
s/he tore with the foot. naⁿblázabe <A> V2.19.2
s/he tore with the teeth. yablázabe <A> V2.23.3
s/he tore. yublázabe <Y> V2.18.2
s/he touched. yutáⁿbe <Y> V2.37.5
s/he tried. ígoskayabe í<A> V2.7.4
s/he walked. maⁿyíⁿbe maⁿ<Y> V2.2.1
s/he was afraid. nóⁿpabe nóⁿ<S> V2.10.5

Glossary

- s/he was angry.** bakóbe <S> V2.26.5
s/he was hungry. noⁿpéhibe <S>hi V2.24.5
s/he was sick. húhegabe <S> V2.7.3
s/he was tall. scédabe <S> V2.32.6
s/he was thin. xlábe <S> V2.40.4
s/he was thirsty. ni íbuzabe ni i<S> V2.22.6
s/he was tired. ozhéyabe o<S> V2.26.3
s/he went. ayábe a*<Y> V2.24.3
sheep taskáhiⁿga NE.2.2
sheet lightning yuóⁿba NE.9.5
shoe hoⁿbé PE.15.4
shoes, men's hard shoes ánaⁿtáshe PE.9.2
shoot at; s/he shoots at. kúje <A> V1.4.3
shoot open, tear open by shooting; s/he shoots open. bóblaze bó<A> V1.18.3
shorten by biting; s/he bites short. yadápa <Y> V1.25.5
shorten by shooting, shoot at and cut; s/he shortens by shooting. bódapa bó<A> V1.30.2
shorten or break a cord by stepping on it; s/he shortens a cord by stepping. naⁿdápa <A> V1.19.2
shorten, break and shorten; s/he shortens by breaking. badápa V1.3.1
shorten, break by weight or pressure; s/he shortens by pressure. budápa V1.28.5
shorten, cut short; s/he cuts short. bádapa bá<A> V1.16.1
shoulder, shoulder blade áblo PE.15.2
shove; s/he shoves. bablízhe V1.2.1
show, present for viewing; s/he shows. bahá V1.15.4
sickle, mowing machine pézhe igashtáⁿ PE.13.6
since then ejíkhaⁿdaⁿ CG.16.3
Sing Together; a tribal phratry or group of clans Wáyoⁿ Míⁿdaⁿ PE.23.3
six shápe BV.8.1, CG.5.6
sixteen àlishápe CG.10.4
skin baghábe PE.9.6
skunk móⁿga NE.13.1
sky, the upper world móⁿghe NE.17.4
sleep, lie down; s/he sleeps. zhaⁿ (verb) <A> V1.3.3
sleeve áyu PE.13.2
slice, cut meat, bread, etc.; s/he slices. báse bá<A> V1.8.6
small; it is small. zhíⁿga <IM> BV.7.4, V1.29.5
snake wéts'a NE.5.4
snow ba (noun) NE.5.3
snow, to snow bahúya NE.9.4
soap wéyashkige PE.22.5
socks, hair worn in Winter in moccasins hoⁿbé ogámiⁿghe PE.16.2
soldier, policeman, brave ákida PE.8.1
some, few, a little jóba CG.22.2
soup taníⁿ PE.17.6
south wind ák'a NE.4.3
South, "course the sun passes" miⁿ chiyé-khe NE.7.1
Spaniard, Mexican, Latin American Éspanòne PE.33.2
speak correctly, accurately; s/he speaks correctly. yawázo <Y> V1.9.1
speak to, talk to, court a woman; s/he speaks to. okié o<A> V1.8.5
spider cíxowe NE.8.1
split open with a knife; s/he splits with a knife. báblaze bá<A> V1.10.5
split, tear, as clothes that fit too tightly; s/he splits. bubláze V1.15.2
spoon cihóba PE.1.3
squash wakháⁿxci PE.27.5
squirrel síⁿga BV.7.2, NE.16.3
stab; s/he stabs. zháphe zhá<A> V1.2.6
stamp, postage stamp waléze áyastale PE.23.5
stand, stand up; s/he stands. naⁿzhíⁿ <A> V1.15.6
star mikák'e NE.1.4
stop hitting; s/he stops hitting. gashtáⁿ ga*<A> V1.4.5
store, trading post wayúmiⁿ cí PE.20.6
storm, hard wind tajé sage NE.16.5
stove péojè PE.11.1
stove, iron stove máⁿze péoje PE.31.3
stretch; s/he stretches. bablášhka V1.29.6
strike, beat; s/he strikes. chiⁿ <A> V1.12.6
strike, contact forcefully. -xtage (root only) V1.20.6
striped; it is striped. léze (verb) <IM> V1.24.6
sugar zhaⁿní PE.35.2
summer dogé CG.10.6
Sun Carrier; a tribal gens or clan Miⁿ K'ⁱni PE.21.1
sun, moon míoⁿba NE.18.6
Sunday Háⁿba Wakáⁿda CG.8.2
swallow (bird) úbe zhaⁿkà NE.4.6
sweet, be sweet; it is sweet. skúwe <IM> V1.26.1

t

-
- table** áwanoⁿble PE.36.4
tail síⁿje NE.2.5
take, get, accept; s/he takes. yuzé <Y> V1.5.4
tattoo xlexlé PE.6.6
tea maⁿhíⁿni PE.18.5

Glossary

teach; s/he teaches. khíaⁿze <A> V1.26.4
tear or split with the foot; s/he tears with the foot.
 naⁿbláze <A> V1.9.5
tear with the teeth; s/he tears with the teeth.
 yabláze <Y> V1.23.1
tear, rip open, break open; s/he tears. yubláze <Y>
 V1.3.2
telephone; telegraph máⁿzochiⁿ BV.6.2, PE.4.4
tell someone; s/he tells. oyáge <Y> V1.6.3
ten léblaⁿ BV.4.4, CG.10.1
tent, lodge, house ci (noun) PE.40.5
thank you wíblahaⁿ BV.3.5, CG.20.3
that, those (visible) she CG.7.1
that's all; just this much gashéhnaⁿ CG.4.3
the (lying, inanimate) khe CG.19.3
the (moving subject); s/he (moving) abá CG.3.1
the (scattered, inanimate) ge CG.21.2
the (sitting, singular) yiⁿkhé CG.15.3
the (sitting/standing subject); s/he (sitting/standing)
 akhá CG.19.2
the (upright, inanimate) che CG.9.2
the 4th toe, next to the middle sipókaⁿska
 owákhaⁿ PE.33.1
the big toe sipótaⁿga PE.40.2
the other one oⁿmóⁿ CG.6.4
the second toe sipótaⁿga scéje PE.28.1
there, from, thither, from that place ejíkhaⁿ
 CG.20.5
there, in that place éji CG.7.6
thigh, leg above the knee zhegá PE.35.5
think, suppose; s/he thinks. azhíⁿ azhá<NV>ⁿ
 V1.23.6
third wéyabliⁿ CG.6.6
third finger, ring finger sháge okáⁿska owákhaⁿ
 PE.27.4
third son khága PE.10.4
thirteen àliyábliⁿ CG.13.2
this, these (visible, within reach) ye
 (demonstrative) CG.14.4
three yábliⁿ BV.10.5, CG.13.5
throat dóje PE.14.2
thud; it thuds. phóke <IM> V1.1.6
thumb sháge otáⁿga PE.38.6
thunder; a tribal gens or clan lo NE.9.6
Thursday Háⁿba Wétoba CG.9.4
tie, as a string; s/he ties. kótaⁿ <A> V1.21.6
timber wolf, white wolf shóⁿmikàse ská NE.10.5
today háⁿbaye CG.11.6
toenail sipá shágeha PE.4.5
toes siógabe PE.3.4

tongue léze (noun) PE.11.6
tooth hi (noun) PE.31.2
torn, be torn; it is torn. bláze <IM> V1.2.2
touch, feel with the hands; s/he touches. yutáⁿ
 <Y> V1.29.4
town, camp, village táⁿmaⁿ PE.19.5
trunk, chest, box kóge PE.2.3
try, attempt, test, examine; s/he tries. ígoskaye
 í<A> V1.5.2
Tuesday Háⁿba Wénoⁿba CG.19.6
turkey wing fan síka íkilaju PE.39.2
turnip, Indian turnip, chinquapins dóle PE.32.4
turtle ke NE.6.4
Turtle Carrier; a tribal gens or clan Ke K'iⁿ PE.34.1
twelve àlinoⁿbá BV.6.1, CG.21.3
twenty léblaⁿ noⁿbá CG.22.3
twenty-one léblaⁿ noⁿbá àlimíⁿxci CG.3.5
two noⁿbá BV.5.3, CG.15.2

u

under, within, inside there maⁿchéta CG.6.5
use; s/he uses. 'oⁿ <NV> V1.17.6

v

very, really, so walí CG.15.1

w

walk; s/he walks. maⁿyíⁿ maⁿ<Y> V1.1.1
want; s/he wants. góⁿya <G>óⁿ<Y>a V1.6.4
wash oneself; s/he washes. kilúzha <A> V1.16.6
watch for telling time míⁿoⁿba zhíⁿga CG.1.5
water ni PE.25.3
wear a hole in shoes; s/he wears a hole in shoes.
 naⁿxlóge <A> V1.22.3
wear; s/he wears. obáhaⁿ o V1.27.3
Wednesday Háⁿba Wéyabliⁿ CG.6.3
west wind ák'oye NE.5.6
West, "setting of the sun" miⁿ hiyé-che NE.11.2
wet, be wet; s/he is wet. doká <S> V1.3.4
what, something dádaⁿ CG.21.4
What's that? Dádaⁿ e'é? BV.7.1
when, how long, how far hakháⁿ CG.14.1
whiskey, "fire water" péjeni PE.3.3
white ska BV.9.2, CG.5.2
white person, Euro-American xuháska PE.25.2
who, someone be (pronoun) CG.2.2
whole, entire thing, all; dollar blóga CG.22.4
why, wherefore hagó CG.9.6
**wild sage, used in flute dance as ward against
 mosquitoes** pézhe xótaⁿ NE.6.3
wind tajé NE.10.1

Glossary

window, window glass, glass generally ogáhoⁿbà
PE.1.6
wine péjeni skúwe PE.7.4
wing áhu NE.15.4
wolf, grey wolf shóⁿmikàse hìⁿ tóho NE.8.3
woman wak'ó PE.11.5
wood, tree, log zhaⁿ (noun) NE.8.2
wrist ábluska PE.2.2

y

year, season omáⁿyiⁿka CG.8.3
yellow zíhi BV.9.1, CG.9.5
yes (female) aⁿhá BV.8.6, CG.10.2
yes (male) howé BV.4.5, CG.18.2
yesterday sidóji CG.17.2
you (all) (sitting/standing/ moving) baashé
CG.14.3
you (moving) yayishé CG.8.4
you (sitting) hniⁿkhé CG.13.1
you (standing) yakháshe CG.21.6
you are afraid. nóⁿyipe nóⁿ<S> V2.23.6
you are angry. yibáko <S> V2.27.1
you are hungry. noⁿpéyihi <S>hi V2.14.6
you are sick. yihúhega <S> V2.35.3
you are tall. yiscéje <S> V2.29.1
you are thin. yixlá <S> V2.14.2
you are thirsty. ni íyibuze ni i<S> V2.26.1
you are tired. oyízheya o<S> V2.16.6
you are with someone. zhóyale zhó<A> V2.13.4
you ask. yadá <A> V2.39.2
you bite a hole. hnáxloge <Y> V2.22.4
you bite. hnáxtage <Y> V2.6.6
you break a cord by shooting. bóyase bó<A> V2.5.3
you break by pushing. shpáse V2.16.5
you break off by pressure. shpúse V2.36.6
you break with the hands. hnúse <Y> V2.16.2
you burp. yadóske <A> V2.17.1
you buy. hnúmiⁿ <Y> V2.31.4
you carry on the back. yak'íⁿ <A> V2.21.5
you catch something. ohníⁿge o<Y> V2.29.4
you cut short. báyadapa bá<A> V2.13.6
you dig. yak'é <A> V2.15.5
you drink. hnátaⁿ <Y> V2.31.1
you dry by rubbing. shpúbuze V2.3.2
you eat. hnáche <Y> V2.12.1
you fool. maⁿghíyaye <A>ye V2.11.5
you give. yak'ú <A> V2.29.2
you go. hne a<Y> V2.33.5
you have. ahníⁿ a<Y> V2.37.4
you heat by pushing. shpádakaje V2.18.1

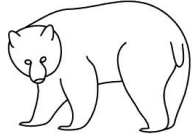
you heat by rubbing. shpúdakaje V2.30.3
you hunt. dáyable dá<A> V2.16.3
you kill a person or animal. ts'éyaye ts'é<A> V2.1.5
you live, you are alive. yaníⁿ <A> V2.27.6
you look at. shtóⁿbe <D> V2.25.5
you look for. oyáje o<A> V2.40.1
you love. xtáyaye xtá<A> V2.24.6
you make cry by cutting. báyaghage bá<A> V2.28.5
you make cry by pushing. shpághage V2.3.1
you make cry by shooting. bóyaghage bó<A> V2.5.6
you make striped by pressure. shpúleze
V2.33.4
you make striped. shpáleze V2.32.4
you make. shkághe <G> V2.8.1
you pick the teeth. shpágoje V2.24.2
you pick up. shpáhi V2.12.5
you pitch a tent. yací <A> V2.14.1
you puncture. shpáblaze V2.12.6
you push it into a hole. oshpádaⁿ o V2.8.6
you ram into. oshpúdaⁿ o V2.30.2
you run away. yaháze <A> V2.2.3
you scold. yázaⁿ ga<A> V2.36.5
you see. íyaye í<A> V2.40.5
you sever by striking. yáse ga<A> V2.38.5
you shoot at. yakúje <A> V2.6.2
you shoot open. bóyablaze bó<A> V2.24.4
you shorten by breaking. shpádapa V2.30.6
you shorten by pressure. shpúdapa V2.1.2
you shorten by shooting. bóyadapa bó<A> V2.24.4
you shove. shpáblizhe V2.4.5
you show. shpáha V2.13.2
you sleep. yazháⁿ <A> V2.20.6
you slice. báyase bá<A> V2.17.4
you smash. yáxlege ga<A> V2.30.5
you split with a knife. báyablaze bá<A> V2.4.1
you stab. zháyaphe zhá<A> V2.34.6
you strike off. yádapa ga<A> V2.11.6
you strike. yachíⁿ <A> V2.20.1
you take, you get, you accept. hnúse <Y> V2.28.6
you tear with the foot. yanáⁿblazabe <A> V2.8.2
you tear with the teeth. hnáblaze <Y> V2.36.1
you tear. hnúblaze <Y> V2.2.2
you think, you suppose. azházhíⁿ azhá<NV>iⁿ
V2.17.6
you touch, you feel with the hands. hnútaⁿ <Y>
V2.15.6
you try, you attempt, you test, you examine.
íyagoskaye í<A> V2.32.2
you walk. maⁿhníⁿ ma<Y> V2.38.1

Glossary

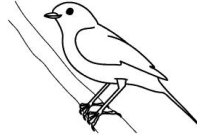
- you want.** shkóⁿhna <G>6ⁿ<Y>a V2.17.3
- younger brother of a female; her younger brother**
isóⁿyaⁿ PE.27.2
- younger brother of a male; his younger brother**
isóⁿga PE.13.4
- younger sister; his/her younger sister** itáⁿge
PE.35.3
- your, yours** yíta CG.5.1
- your grandchild** yicóshpa PE.30.1
- your grandfather** yicígo PE.36.2
- your grandmother** yikóⁿ PE.38.4
- your older brother (speaking to a female)** yicído
PE.18.3
- your older brother (speaking to a male)** yizhíye
PE.21.6
- your older sister** yizhówe PE.23.1
- your younger brother (speaking to a female)**
yisóⁿyaⁿ PE.5.5
- your younger brother (speaking to a male)**
yisóⁿga PE.39.4
- your younger sister** yitáⁿge PE.29.6

Answers to Beginning Vocabulary Exercises

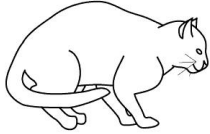
#1: *Dádaⁿ wajúta égo éga.*



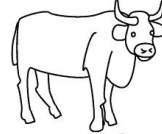
wasábe



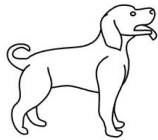
wazhíⁿga



ilóⁿga zhíⁿga



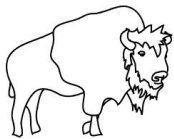
ceská



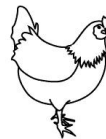
shóⁿhiⁿga



síⁿga



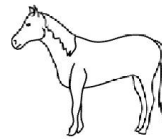
cedóⁿga



síka



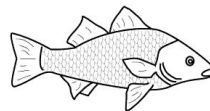
ta



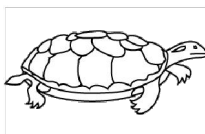
shóⁿge



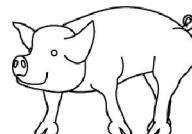
míⁿgha zhíⁿga



ho



ke



kokósa

Answers to Beginning Vocabulary Exercises

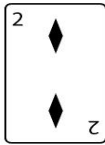
#2: *Dádaⁿ égo éga.*



(síⁿga) yáli



(síⁿga) pízhi



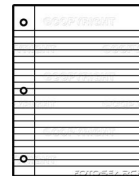
tanáⁿk'a

Thank you.

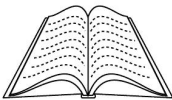
wíblahaⁿ



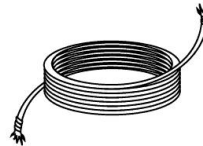
wabáleze



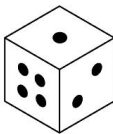
waléze



waléze



wabésaⁿ



k'óse



máⁿzochiⁿ

yes
(female speaking)

aⁿhá

no

háⁿkazhi

again

shié

Kanza language

Kaáⁿze Íe

Hello
(male speaking)

ho

Hello
(female speaking)

hawé

yes
(male speaking)

howé

What's that?

Dádaⁿ é'e?

Answers to Beginning Vocabulary Exercises

#3: Dádaⁿ sóje égo éga.



sábe



tóho



shábe



xóje



bazó egó



maⁿhíⁿ egó



zhúje



zhíhi



zíhi



ska



wézhuje

#4: Dádaⁿ wayáwa égo éga.

1

míⁿxci

2

noⁿbá

3

yábliⁿ

4

tóba

5

sátaⁿ

6

shápe

7

péyoⁿba

8

kiadóba

9

sháⁿka

10

léblaⁿ

11

àlimíⁿxci

12

àlinoⁿbá

#5: Wiáⁿma akhá bayúscube?

Bahábe. phízi

be bad

phízi

pízi

pízi

1. míⁿkshi one

míⁿshki

→ míⁿxci

míⁿkci

2. nóⁿba two

nóba

→ noⁿbá

nobá

3. → yáblíⁿ three

yablíⁿ

yábli

yabí

4. tóⁿba four

→ tóba

toⁿbá

tobá

5. sáthaⁿ five

sathaⁿ

→ sátaⁿ

satáⁿ

6. sháphe six

shaphé

shapé

→ shápe

7. peyóⁿba seven

pheyóⁿba

→ péyoⁿba

phéyoⁿba

8. → kiadóba eight

khiadóba

kiádoba

khíadoba

9. sháⁿke nine

→ sháⁿka

shaⁿké

shaⁿká

10. láblaⁿ ten

→ léblaⁿ

láyblaⁿ

léyblaⁿ

Answers to Beginning Vocabulary Exercises

#6: *Wiáⁿma akhá bayúscube?*

Bahábe. kíadoba
 kiádoba
kiadóba
 kiadobá

eight

- | | | |
|--|--|---|
| <p>1. cedoⁿga <u>buffalo bull</u>
 cedoga
 cedóga
 → cedóⁿga</p> | <p>7. → Khe dázhi hnikhé?
 Ke dázhi hniⁿkhé?
 Ke dázhi hniⁿké?
 Khe dázi hniⁿké?</p> | <p><u>Are you well (sitting)?</u>
 (equiv. of 'how are you?')</p> |
| <p>2. → zhúje <u>red</u>
 zúje
 zujé
 zhujé</p> | <p>8. ilóⁿga zíⁿga <u>cat</u>
 ilóⁿga zhiⁿgá
 → ilóⁿga zhiⁿga
 ilóga zhiⁿga</p> | |
| <p>3. míⁿkshi <u>one</u>
 míⁿshki
 → míⁿxci
 míⁿkci</p> | <p>9. → wíblahaⁿ <u>Thank you.</u>
 wíⁿblaha
 wíblaⁿha
 wiblahaⁿ</p> | |
| <p>4. wazhíga <u>bird</u>
 wazíⁿga
 wazhiⁿga
 → wazhíⁿga</p> | <p>10. Dóⁿhe míⁿkhe. <u>I (sitting) am fine.</u>
 Dóⁿhe miⁿkhé.
 Doⁿhé míⁿkhe.
 → Doⁿhé miⁿkhé.</p> | |
| <p>5. mahíⁿ egó <u>green</u>
 → máⁿhiⁿ egó
 maⁿhíⁿ egó
 maⁿhí egó</p> | <p>11. Zháze wíta che _.
 Zaázhe wíta che _.
 Zhaázhe wíta che _.
 → Zházhe wíta che _.</p> | <p><u>My name is ____.</u></p> |
| <p>6. wasába <u>black bear</u>
 → wasábe
 wásaba
 wásabe</p> | <p>12. Káⁿze íe <u>Kanza language</u>
 Kaáⁿza íe
 → Kaáⁿze íe
 Káⁿza íe</p> | |

Answers to Beginning Vocabulary Exercises

#7: Wiáⁿma akhá bayúscube?

Bahábe. cedoⁿga buffalo bull
 cedóga
 cedóⁿga
 cedóga

- | | | | | | |
|------|-----------------------|----------------------------|-------|--------------------------------|---|
| 1. | phízhi | (be) bad | 7. | Khe dázhi yayíshe? | <u>Are you well</u> |
| | phízi | | | Ke dázhi yayishé? | <u>(moving)?</u> (equiv. of 'how are you?') |
| → | pízhi | | → | Khe dázhi yayishé? | |
| | pízi | | | Ke dázhi yayíshe? | |
| 2. | nó ⁿ ba | <u>two</u> | 8. → | wézhuje | <u>pink</u> |
| | nóba | | | wez húje | |
| → | no ⁿ bá | | | wézuje | |
| | nobá | | | wez úje | |
| 3. → | péyo ⁿ ba | <u>seven</u> | 9. | wábalezhe | <u>pencil</u> |
| | peyo ⁿ ba | | | wabálezhe | |
| | phéyo ⁿ ba | | | wábaleze | |
| | pheyó ⁿ ba | | → | wabáleze | |
| 4. | tó ⁿ ba | <u>four</u> | 10. | Dó ⁿ he akáhe. | <u>I (standing) am fine.</u> |
| → | tóba | | | Dó ⁿ he akahé. | |
| | to ⁿ bá | | → | Do ⁿ hé akháhe. | |
| | tobá | | | Do ⁿ hé akhahé. | |
| 5. | taná ⁿ ka | <u>playing card; paper</u> | 11. → | há ⁿ kazhi | <u>no</u> |
| → | taná ⁿ k'a | | | há ⁿ khazhi | |
| | tanák'a | | | há ⁿ khazi | |
| | tanáka ⁿ | | | há ⁿ kazi | |
| 6. | yébla ⁿ | <u>ten</u> | 12. | Witó ⁿ ba ta ayihé. | <u>I (moving) will be</u> |
| → | lébla ⁿ | | | Witó ⁿ be ta ayíhe. | <u>seeing you.</u> |
| | yéblá ⁿ | | | Witó ⁿ ba ta ayíhe. | |
| | leblá ⁿ | | → | Witó ⁿ be ta ayihé. | |




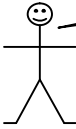
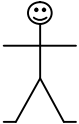

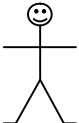
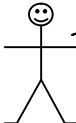
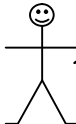



Answers to Beginning Vocabulary Exercises

#8: Wíáⁿma éga: wajúta, sóje, wayáwa, dádaⁿ.

<i>Bahábe.</i>	àlimíxci	<u>wayáwa</u>
	sáta ⁿ	<u>wayáwa</u>
	tóho	<u>sóje</u>
	zíhi	<u>sóje</u>
	k'óse	<u>dádaⁿ</u>

1. iló ⁿ ga zhí ⁿ ga	<u>wajúta</u>	16. waléze	<u>dádaⁿ</u>
2. sábe	<u>sóje</u>	17. zhíhi	<u>sóje</u>
3. wasábe	<u>wajúta</u>	18. yábli ⁿ	<u>wayáwa</u>
4. wabésa ⁿ	<u>dádaⁿ</u>	19. mazóchi ⁿ	<u>dádaⁿ</u>
5. shá ⁿ ka	<u>wayáwa</u>	20. ta	<u>wajúta</u>
6. shápe	<u>wayáwa</u>	21. bazó egó	<u>sóje</u>
7. shábe	<u>sóje</u>	22. àlino ⁿ bá	<u>wayáwa</u>
8. wabáleze	<u>dádaⁿ</u>	23. wézhuje	<u>sóje</u>
9. ma ⁿ hí ⁿ egó	<u>sóje</u>	24. síka	<u>wajúta</u>
10. no ⁿ bá	<u>wayáwa</u>	25. ska	<u>sóje</u>
10. sáta ⁿ	<u>wayáwa</u>	26. sí ⁿ ga	<u>wajúta</u>
12. taná ⁿ k'a	<u>dádaⁿ</u>	27. wazhí ⁿ ga	<u>wajúta</u>
13. cedó ⁿ ga	<u>wajúta</u>	28. kiadóba	<u>wayáwa</u>
14. péyo ⁿ ba	<u>wayáwa</u>	29. zhúje	<u>sóje</u>
15. xóje	<u>sóje</u>	30. shó ⁿ hi ⁿ ga	<u>wajúta</u>

#9: *Dádaⁿ égihe che yushtáⁿ:*

1.  Ho, khe dázhi hniⁿkhé?  Doⁿhé miⁿkhé.
2.  Ho, khe dázhi yakháshe?  Doⁿhé akháhe.
3.  Ho, khe dázhi hniⁿkhé?  Doⁿhé miⁿkhé.
4.  Ho, khe dázhi yakháshe?  Doⁿhé akháhe.
5.  Ho, khe dázhi yayishé?  Doⁿhé ayihé.
6.  Ho, khe dázhi hniⁿkhé?  Doⁿhé miⁿkhé.

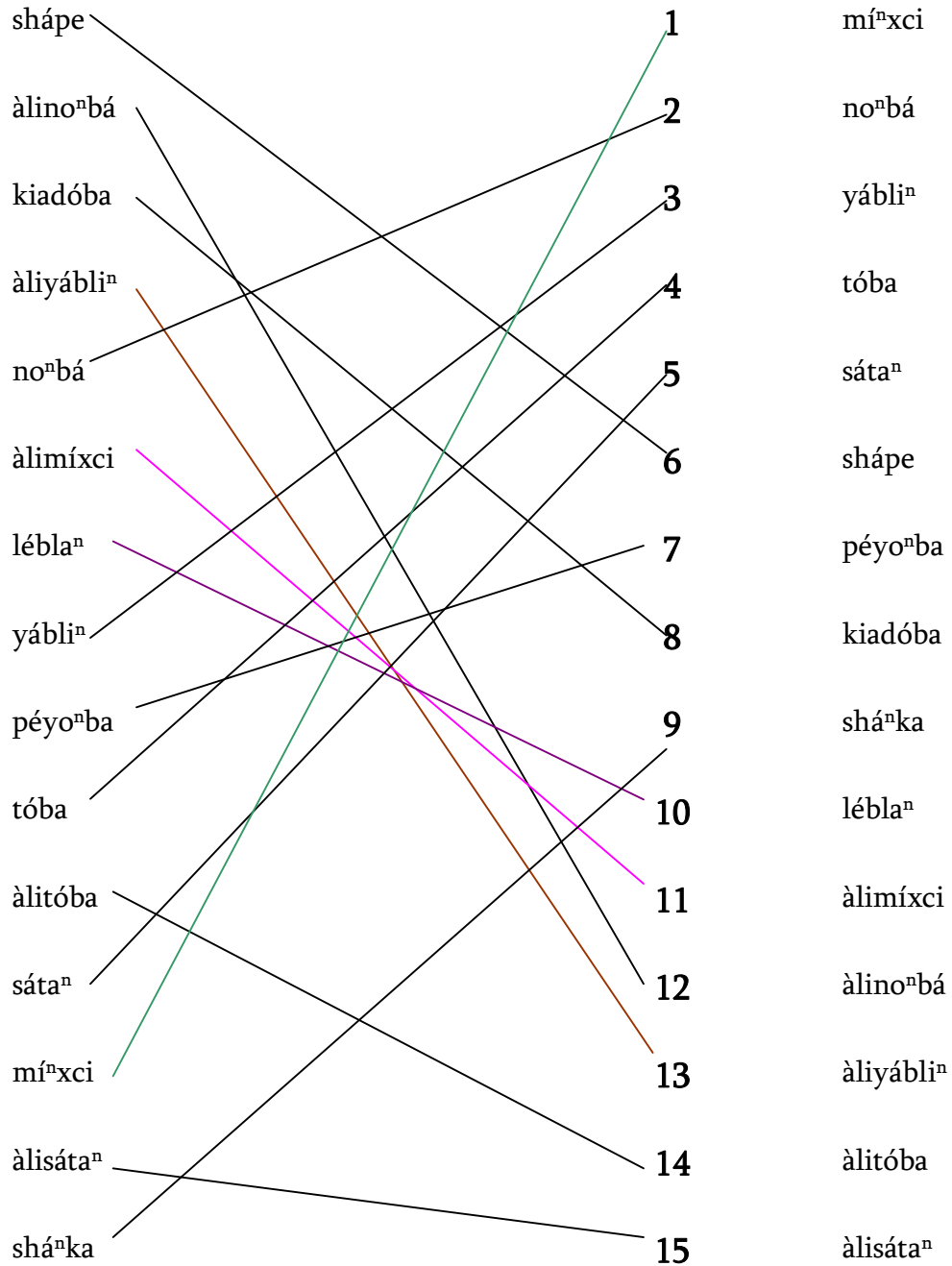
Answers to Beginning Vocabulary Exercises

#10: Translate the following phrases and greetings:

1. aⁿhá yes (female)
2. Dádaⁿ é'e? What's that?
3. Doⁿhé akháhe. I (standing) am fine.
4. Doⁿhé ayihé. I (moving) am fine.
5. Doⁿhé miⁿkhé. I (sitting) am fine.
6. hawé hello (female)
7. ho hello (male)
8. howé yes (male)
9. Khe dázhi hniⁿkhé? Are you (sitting) well?
10. Khe dázhi yakháshe? Are you (standing) well?
11. Khe dázhi yayishé? Are you (moving) well?
12. wⁿblahaⁿ thank you
13. Witóⁿbe ta akháhe. I (standing) will be seeing you.
14. Witóⁿbe ta ayihé. I (moving) will be seeing you.
15. Witóⁿbe ta miⁿkhé. I (sitting) will be seeing you.
16. Zházhe wíta che ____ My name is ____.

Answers to Beginning Vocabulary Exercises

#12: Draw a line from each word to its matching number:



Answers to Beginning Vocabulary Exercises

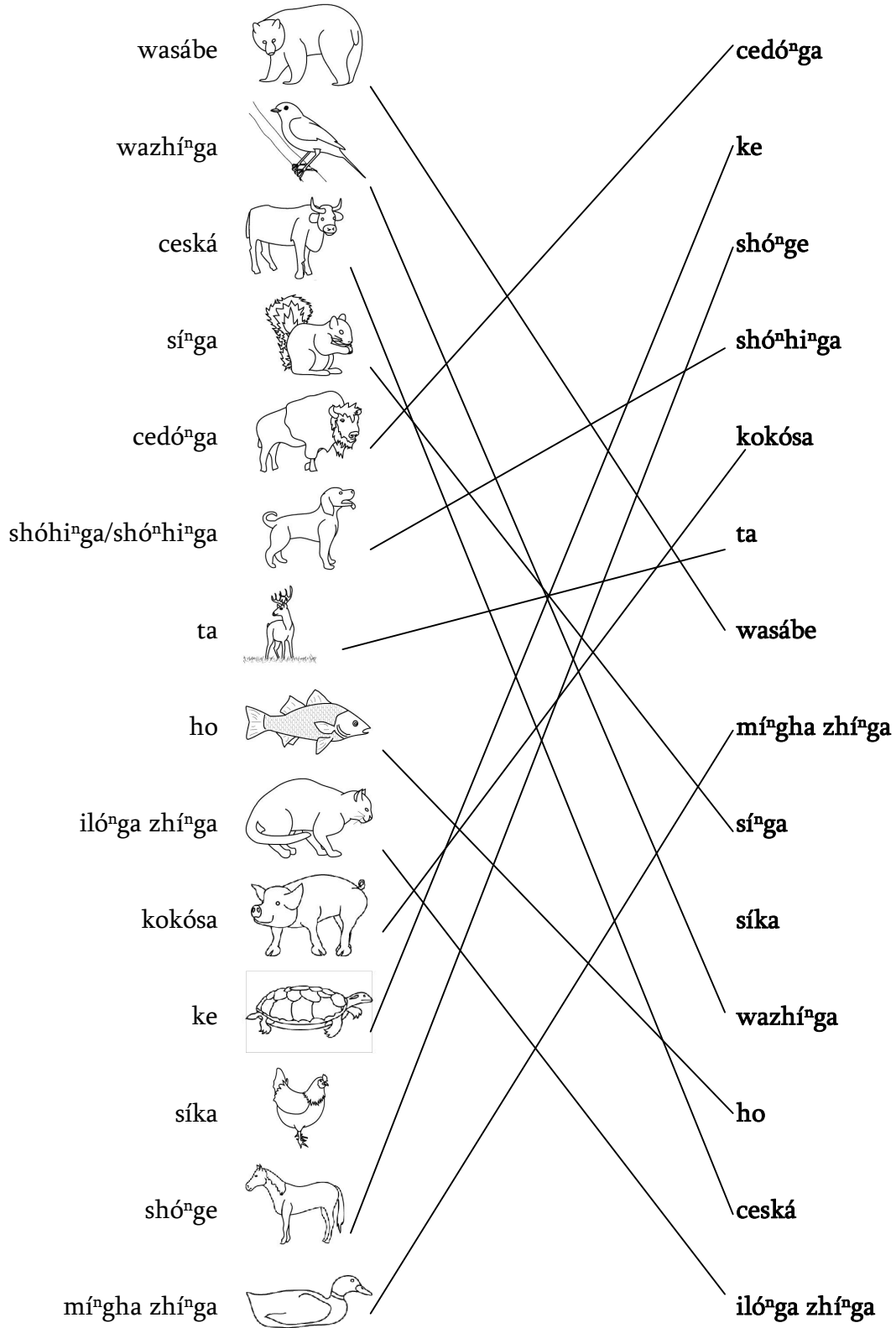
#13: Draw a line from each word to its matching color:

The diagram shows a matching exercise with two columns of words and a central column of colored boxes. Lines connect each word to its corresponding color box.





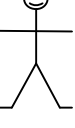

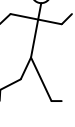

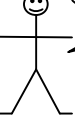



Word	Color	Word
bazó egó	Red	zhúje
ma ⁿ hí ⁿ egó	Orange	zhíhi
sábe	Yellow	zíhi
shábe	Light Green	ma ⁿ hí ⁿ egó
shá ⁿ ka	Brown	shábe
ska	Blue	tóho
tóho	Grey	xóje
wézhuje	Purple	bazó egó
xóje	Black	sábe
zhíhi	White	ska
zhúje	Pink	wézhuje
zíhi		

Answers to Beginning Vocabulary Exercises

#14: Draw a line from each animal to its Kanza name:



#15: Dádaⁿ égihe che yushtáⁿ:

1.  Ho, noⁿpéaⁿhi miⁿkhé.  Taníⁿ jóba shkóⁿhna hniⁿkhé?
2.  Ho, noⁿpéaⁿhi miⁿkhé.  Taníⁿ jóba shkóⁿhna hniⁿkhé?
3.  Ho, noⁿpéaⁿhi akháhe.  Taníⁿ jóba shkóⁿhna yakháshe?
4.  Ho, noⁿpéaⁿhi ayihé.  Taníⁿ jóba shkóⁿhna yayishé?
5.  Ho, noⁿpéaⁿhi akháhe.  Taníⁿ jóba shkóⁿhna yakháshe?
6.  Ho, noⁿpéaⁿhi ayihé.  Taníⁿ jóba shkóⁿhna yayishé?

NOTES